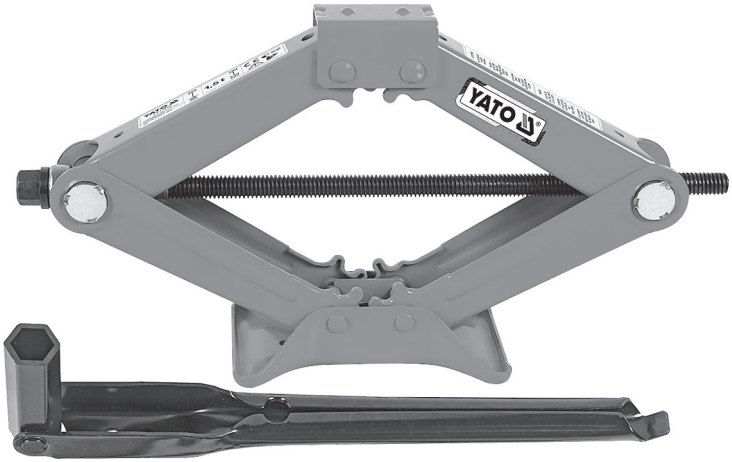
YT-17270

PL	PODNOŚNIK MECHANICZNY TRAPEZOWY
EN	SCISSORS JACK
DE	SCHERENWAGENHEBER
RU	ДОМКРАТ РОМБОВЫЙ
UA	ДОМКРАТ РОМБИЧЕСКИЙ
LT	TRAPECIJOS FORMOS KELTUVAS
LV	TRAPECINIS DOMKRATAS
CZ	TRAPÉZOVÝ ZVEDÁK
SK	AUTOMOBILOVÝ TRAPÉZOVÝ ZDVIHÁK
HU	TRAPÉZEMELŐ
RO	CRIC MECANIC
ES	GATO DE TIJERA
FR	CRIC À CISEAUX
IT	CRICK A PANTOGRAFO
NL	MECHANISCHE TRAPEZIUMVORMIGE LIFT
GR	ΓΡΎΛΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΌΣ
BG	ТРАПЕЦОВИДЕН КРИК
PT	MACACO DE CARRO TIPO TESOURA
HR	TRAPEZNA DIZALICA
AR	جاك ميكانيكي



CE

INSTRUKCJA ORYGINALNA



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Използвайте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
Įspėjimas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenje!
إنحذير

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Podnośnik mechaniczny jest przeznaczony do prac gdzie wymagane jest podnoszenie znacznych ciężarów. Nie może być stosowany jako element podpierający ustawiany na stałe. **Podnośnik nie może być stosowany do podnoszenia ciężarów poza zakresem wysokości roboczej wynoszącym od 230 mm do 390 mm, ponieważ grozi to utratą nośności przyrządu i stanowi poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika oraz stabilności podnoszonego ładunku.** Niedopuszczalne jest także przewożenie podnośnikiem uniesionych ładunków. Przyrząd został zaprojektowany wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Podnośnik jest dostarczany jako zmontowany układ i nie wymaga montażu lub regulacji. Wraz z produktem dostarczana jest korba.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-17270
Udźwig maksymalny	[t]	1,5
Zakres wysokości roboczej dla udźwigu maksymalnego	[mm]	230 - 390
Zakres ruchomości	[mm]	95 - 390
Wymiary (długość x szerokość)	[mm]	450 x 118
Masa	[kg]	3,5

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Nie przekraczać nośności podnośnika.
OSTRZEŻENIE! Podnośnik bezwzględnie umieszczać na mocnym, równym i stabilnym podłożu.
OSTRZEŻENIE! Nie wykonywać żadnych czynności pod uniesionym pojazdem.

Podnośnik jest urządzeniem mechanicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
Nigdy nie przekraczać maksymalnego udźwigu podnośnika.
Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi lub zwierząt.
Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione.
Nie stosować podnośnika do podnoszenia materiałów niebezpiecznych, takich jak substancje żrące, gorące lub promieniotwórcze.
Nie używać podnośnika w warunkach silnego wiatru lub innych czynników mogących wpływać na stabilność.
Należy wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim.
W przypadku podnoszenia pojazdów, należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.
Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno dopuszczać dzieci i osób nieprzeszkolonych w obsłudze urządzenia w pobliżu pracy lub składowania podnośnika.
Nie należy nosić luźnej odzieży oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.
Należy stosować środki ochrony osobistej.
Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.
Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przedmiotem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodła podnośnika.
Podczas pracy operator musi mieć stałą kontrolę nad podnośnikiem i podnoszonym obciążeniem.
Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku, należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.
Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do autoryzowanego serwisu producenta.
Podczas użytkowania podnośnika, należy przewidywać możliwe zagrożenia, nie pracować podnośnikiem gdy użytkownik jest

zmęczony lub pod działaniem leków.
Czas eksploatacji podnośnika został określony na 4 lata od dnia pierwszego użycia.
Należy sprawdzić stan oznakowania oraz to czy oznakowanie pozostaje w takim samym stanie, w jakim było w momencie rozpoczęcia użytkowania.
Należy pamiętać, że nawet jeżeli podczas pracy będą przestrzegane wszystkie zalecenia bezpieczeństwa, nadal istnieje potencjalne ryzyko urazu związane z ryzykiem resztkowym.

OBSŁUGA PRODUKTU

Podnoszenie
Przed rozpoczęciem podnoszenia, należy się upewnić, że operator podnośnika będzie miał podnośnik oraz podnoszony ładunek w zasięgu wzroku, podczas wykonywania wszelkich czynności związanych z obsługa podnośnika.
Podnośnik umieścić pod podnoszonym ładunkiem, w miejscu przeznaczonym do stosowania podnośników (np. w przypadku samochodów), tak, aby ładunek oparł się centralnie na siodle podnośnika.
Zamontować korbę podnośnika na uchwycie. Kręcąc korbą, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, podnieść ładunek na wymaganą wysokość. Należy kręcić płynnym ruchem, szarpnięcia mogą spowodować wysunięcie się podnośnika spod podnoszonego ładunku. Może to spowodować obrażenia operatora, a także zniszczenia podnoszonego ładunku jak i podnośnika.
Po podniesieniu należy zabezpieczyć ładunek przed opadnięciem, np. podstawkami.

Opuszczanie
Przed rozpoczęciem opuszczania, trzeba się upewnić, że opuszczany ładunek nie spowoduje obrażeń operatora.
Kręcąc korbą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, opuścić powoli ładunek.
Należy kręcić płynnym ruchem, szarpnięcia mogą spowodować wysunięcie się podnośnika spod podnoszonego ładunku. Może to spowodować obrażenia operatora, a także zniszczenia podnoszonego ładunku jak i podnośnika.
Po całkowitym opuszczeniu ładunku, korbę zdemontować z uchwytu podnośnika, podnośnik wyciągnąć spod ładunku.

Postępowanie w przypadku zablokowania lub awarii podnośnika
W przypadku zablokowania lub awarii podnośnika należy natychmiast przerwać jego użytkowanie oraz odpowiednio zabezpieczyć obszar pracy, aby zapobiec dalszemu zagrożeniu. Należy sprawdzić możliwe przyczyny problemu, takie jak przeciążenie, nieprawidłowe ustawienie, obecność zanieczyszczeń lub zużycie elementów mechanicznych. Aby bezpiecznie odblokować podnośnik, należy najpierw zabezpieczyć ładunek przed przypadkowym opadnięciem, np. za pomocą odpowiednich podstawek, a następnie ostrożnie obracać korbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Surowo zabrania się stosowania nadmiernej siły, używania przedłużek na korbie oraz demontażu przyrządu przez osoby nieuprawnione. W przypadku braku możliwości usunięcia problemu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Przed ponownym użyciem podnośnika należy przeprowadzić testowe podnoszenie bez obciążenia w celu sprawdzenia jego prawidłowego działania.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Podnośnik należy utrzymywać w czystości, należy smarować zewnętrzne części ruchome podnośnika. Nie wolno stosować żadnych modyfikacji konstrukcji podnośnika. Jeśli podnośnik nie jest używany, należy go przechowywać w pozycji ustawionej na najniższą wysokość.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The mechanical lift is intended for work requiring the lifting of significant weights. It must not be used as a fixed support element. **The lift must not be used to lift loads outside the working height range of 230 mm to 390 mm, as this may result in a loss of the lifting capacity of the device and poses a serious threat to the user's safety and the stability of the lifted load.** Transporting lifted loads with the lift is also prohibited. The device is designed for household use only and must not be used professionally, i.e., in factories or for commercial purposes. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on proper operation, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the tool for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in this manual. Using the product for purposes other than its intended use also voids the user's warranty and guarantee rights.

PRODUCT EQUIPMENT

The lift is delivered as an assembled unit and requires no assembly or adjustments. A crank is included with the product.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-17270
Maximum load capacity	[t]	1,5
Working height range for maximum load capacity	[mm]	230 - 390
Range of motion	[mm]	95 - 390
Dimensions (length x width)	[mm]	450 x 118
Mass	[kg]	3,5

SAFETY WARNINGS

WARNING! Do not exceed the lifting capacity of the jack.
WARNING! Always place the lift on a firm, level and stable surface.
WARNING! Do not perform any work under a raised vehicle.

A lift is a mechanical device operating under heavy loads. Basic safety precautions must be followed when operating it.
Never exceed the maximum lifting capacity of the lift.
It is prohibited to lift people or animals with a lift.
The lift is intended for lifting purposes only, using it for other purposes is prohibited.
Do not use the lift to lift hazardous materials such as corrosive, hot or radioactive substances.
Do not use the lift in conditions of strong wind or other factors that may affect stability.
Use additional safety devices (e.g. stands) to support the lifted object before working underneath it.
When lifting vehicles, the wheels must be blocked or chocked and the emergency brake must be applied.
Do not leave a lifted load unattended. Keep children and untrained personnel away from the lift while it is in operation or stored.
Loose clothing and jewelry should not be worn. Long hair should be tied up.
Personal protective equipment must be used.
The lift must be placed on a level, flat, hard and stable surface.
The jack should be placed under the object being lifted so that the load is supported in the center of the jack saddle.
During operation, the operator must have constant control over the lift and the load being lifted.
Keep the device away from heat and flames, as this may damage the device or impair its performance. Before lifting any load, ensure that the lift will not move after the load has been lifted.
Before lifting any load, ensure the lift is not damaged in any way. If the lift requires repair, contact an authorized manufacturer's service center.
When using the lift, anticipate possible hazards and do not operate the lift when the user is tired or under the influence of medication.
The lift's service life is set at 4 years from the date of first use.
The condition of the marking should be checked and whether the marking remains in the same condition as when it was put into use.
Please remember that even if all safety precautions are followed during work, there is still a potential risk of injury due to residual risks.

PRODUCT SERVICE

Lifting
Before starting the lift, ensure that the lift operator will have the lift and the load being lifted in sight during all lift operation activities. Place the jack under the load being lifted, in a place intended for use with jacks (e.g. in the case of cars), so that the load rests centrally on the jack saddle.
Install the jack's crank onto the handle. Turn the crank clockwise to raise the load to the desired height. Turn the crank smoothly; jerking may cause the jack to slip out from under the load. This could result in injury to the operator and damage to both the load and the jack.
After lifting, the load must be secured against falling, e.g. with stands.

Leaving
Before lowering, ensure that the load being lowered will not cause injury to the operator.
Turn the crank counterclockwise to slowly lower the load.
Use a smooth motion; jerking may cause the lifter to slip out from under the load being lifted. This can result in injury to the operator and damage to both the load being lifted and the lifter.
After the load has been completely lowered, remove the crank from the lift handle and pull the lift out from under the load.

What to do if the lift is blocked or malfunctions
If the lift becomes blocked or malfunctions, discontinue use immediately and secure the work area to prevent further hazards. Check for possible causes, such as overloading, incorrect adjustment, contamination, or wear of mechanical components. To safely unlock the lift, first secure the load from accidentally falling, e.g., using suitable supports, and then carefully rotate the crank counterclockwise. Excessive force, the use of extensions on the crank, and unauthorized disassembly of the lift are strictly prohibited. If the problem persists, contact an authorized manufacturer's service center. Before using the lift again, perform a test lift without a load to ensure proper operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

Keep the lift clean and lubricate the external moving parts. No structural modifications should be made to the lift. When not in use, the lift should be stored in the lowest position.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der mechanische Hebelift ist für Arbeiten vorgesehen, die das Heben schwerer Lasten erfordern. Er darf nicht als festes Stützelement verwendet werden. **Der Hebelift darf nicht zum Heben von Lasten außerhalb des Arbeitsbereichs von 230 mm bis 390 mm verwendet werden, da dies zu einem Verlust der Tragfähigkeit des Geräts führen und eine ernsthafte Gefahr für die Sicherheit des Benutzers und die Stabilität der gehobenen Last darstellen kann.** Der Transport von gehobenen Lasten mit dem Hebelift ist ebenfalls verboten. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht gewerblich, z. B. in Fabriken oder für gewerbliche Zwecke, eingesetzt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der sachgemäßen Bedienung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken oder durch die Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften oder der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die Verwendung des Produkts zu anderen als den vorgesehenen Zwecken führt außerdem zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Benutzers.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Der Lift wird als vormontierte Einheit geliefert und erfordert keine Montage oder Justierung. Eine Kurbel ist im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-17270
Maximale Belastbarkeit	[t]	1,5
Arbeitsbereich für maximale Tragfähigkeit	[mm]	230 - 390
Bewegungsumfang	[mm]	95 - 390
Abmessungen (Länge x Breite)	[mm]	450 x 118
Masse	[kg]	3,5

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Die Tragfähigkeit des Wagenhebers darf nicht überschritten werden.
WARNUNG! Stellen Sie den Lift immer auf eine feste, ebene und stabile Oberfläche.
WARNUNG! Arbeiten unter einem angehobenen Fahrzeug dürfen nicht durchgeführt werden.

Ein Aufzug ist eine mechanische Vorrichtung, die unter hohen Lasten betrieben wird. Beim Betrieb müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.
Die maximale Tragfähigkeit des Aufzugs darf niemals überschritten werden.
Es ist verboten, Personen oder Tiere mit einem Lift anzuheben.
Der Aufzug ist ausschließlich zum Heben von Lasten vorgesehen; die Verwendung für andere Zwecke ist untersagt.
Der Lift darf nicht zum Heben von Gefahrstoffen wie ätzenden, heißen oder radioaktiven Substanzen verwendet werden.
Benutzen Sie den Lift nicht bei starkem Wind oder anderen Faktoren, die die Stabilität beeinträchtigen könnten.
Verwenden Sie zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständer), um das angehobene Objekt abzustützen, bevor Sie darunter arbeiten.
Beim Anheben von Fahrzeugen müssen die Räder blockiert oder mit Unterlegkeilen gesichert und die Handbremse angezogen werden.
Lassen Sie eine angehobene Last niemals unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder und ungeschultes Personal vom Lift fern, solange dieser in Betrieb oder abgestellt ist.
Weite Kleidung und Schmuck sollten nicht getragen werden. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.
Persönliche Schutzausrüstung muss verwendet werden.
Der Aufzug muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Fläche aufgestellt werden.
Der Wagenheber sollte so unter dem anzuhebenden Gegenstand platziert werden, dass die Last in der Mitte des Wagenhebersattels abgestützt wird.
Während des Betriebs muss der Bediener die Hebevorrichtung und die zu hebende Last ständig kontrollieren können.
Halten Sie das Gerät von Hitze und Flammen fern, da dies das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen kann.
Vergewissern Sie sich vor dem Anheben einer Last, dass sich die Hebevorrichtung nach dem Anheben der Last nicht mehr bewegt.

Vergewissern Sie sich vor dem Anheben einer Last, dass die Hebebühne unbeschädigt ist. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.
Bei der Benutzung des Aufzugs sollten Sie mögliche Gefahren im Blick behalten und den Aufzug nicht bedienen, wenn der Benutzer müde ist oder unter dem Einfluss von Medikamenten steht.
Die Nutzungsdauer des Lifts beträgt 4 Jahre ab dem Datum der Erstinbetriebnahme.
Der Zustand der Markierung sollte überprüft werden, und es sollte festgestellt werden, ob sich die Markierung noch in dem Zustand befindet, in dem sie in Gebrauch genommen wurde.
Bitte beachten Sie, dass selbst bei Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen während der Arbeit aufgrund von Restrisiken immer noch ein potenzielles Verletzungsrisiko besteht.

PRODUKTSERVICE

Heben
Vor dem Starten des Aufzugs muss sichergestellt werden, dass der Aufzugsführer den Aufzug und die zu hebende Last während aller Aufzugsvorgänge im Blick hat.
Platzieren Sie den Wagenheber unter der anzuhebenden Last an einer dafür vorgesehenen Stelle (z. B. bei Autos), sodass die Last mittig auf dem Wagenhebersattel aufliegt.
Montieren Sie die Kurbel des Wagenhebers am Griff. Drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn, um die Last auf die gewünschte Höhe anzuheben. Drehen Sie die Kurbel gleichmäßig; ruckartige Bewegungen können dazu führen, dass der Wagenheber unter der Last wegrutscht. Dies kann zu Verletzungen des Bedieners und zu Schäden an der Last und am Wagenheber führen.
Nach dem Anheben muss die Last gegen Herabfallen gesichert werden, z. B. mit Ständern.

Verlassen
Vor dem Absenken sicherstellen, dass die abzusenkende Last keine Verletzungsgefahr für den Bediener darstellt.
Durch Drehen der Kurbel entgegen dem Uhrzeigersinn lässt sich die Last langsam absenken.
Führen Sie die Bewegung gleichmäßig aus; ruckartige Bewegungen können dazu führen, dass der Heber unter der Last wegrutscht. Dies kann zu Verletzungen des Bedieners und zu Schäden sowohl an der Last als auch am Heber führen.
Nachdem die Last vollständig abgelassen wurde, entfernen Sie die Kurbel vom Hebegriff und ziehen Sie den Hebezeug unter der Last hervor.

Was tun, wenn der Aufzug blockiert ist oder eine Fehlfunktion aufweist
Wenn der Lift blockiert oder Fehlfunktionen aufweist, stellen Sie die Benutzung sofort ein und sichern Sie den Arbeitsbereich, um weitere Gefahren zu vermeiden. Prüfen Sie auf mögliche Ursachen wie Überlastung, falsche Einstellung, Verschmutzung oder Verschleiß mechanischer Bauteile. Um den Lift sicher zu entriegeln, sichern Sie zunächst die Last gegen versehentliches Herabfallen, z. B. mit geeigneten Stützen, und drehen Sie dann die Kurbel vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn. Übermäßige Krafteinwirkung, die Verwendung von Verlängerungen an der Kurbel und unbefugte Demontage des Lifts sind strengstens verboten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers. Führen Sie vor der erneuten Benutzung des Lifts einen Probehub ohne Last durch, um die einwandfreie Funktion sicherzustellen.

WARTUNG UND LAGERUNG

Halten Sie den Lift sauber und schmieren Sie die äußeren beweglichen Teile. Es dürfen keine baulichen Veränderungen am Lift vorgenommen werden. Bei Nichtgebrauch sollte der Lift in der untersten Position gelagert werden.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Механический подъемник предназначен для работ, требующих подъема значительных грузов. Он не должен использоваться в качестве стационарного опорного элемента. **Подъемник нельзя использовать для подъема грузов за пределами рабочего диапазона высоты от 230 мм до 390 мм, так как это может привести к снижению грузоподъемности устройства и представляет серьезную угрозу безопасности пользователя и устойчивости поднимаемого груза.** Перевозка поднятых грузов с помощью подъемника также запрещена. Устройство предназначено только для бытового использования и не должно использоваться в профессиональных целях, то есть на заводах или в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от его надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, а также за несоблюдение правил техники безопасности или инструкций, содержащихся в данном руководстве. Использование изделия не по назначению также аннулирует гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Подъемник поставляется в собранном виде и не требует сборки или регулировки. В комплект входит рукоятка.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-17270
Максимальная грузоподъемность	[т]	1,5
Диапазон рабочей высоты для максимальной грузоподъемности	[мм]	230 - 390
Диапазон движений	[мм]	95 - 390
Размеры (длина x ширина)	[мм]	450 x 118
Масса	[кг]	3,5

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Не превышайте грузоподъемность домкрата.
ВНИМАНИЕ! Всегда устанавливайте подъемник на твердой, ровной и устойчивой поверхности.
ВНИМАНИЕ! Не выполняйте никаких работ под поднятым автомобилем.

Лифт это механическое устройство, работающее с большими нагрузками. При его эксплуатации необходимо соблюдать основные меры безопасности.
Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность лифта.
Поднимать людей или животных с помощью лифта запрещено.
Лифт предназначен исключительно для подъема грузов; его использование в других целях запрещено.
Не используйте лифт для подъема опасных материалов, таких как коррозионные, горячие или радиоактивные вещества.
Не используйте подъемник при сильном ветре или других факторах, которые могут повлиять на устойчивость.
Перед началом работ под поднимаемым объектом используйте дополнительные средства безопасности (например, подставки).
При подъеме транспортных средств колеса необходимо заблокировать или подпереть противооткатными упорами, а также задействовать ручной тормоз.
Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Держите детей и неподготовленный персонал подальше от подъемника во время его работы или хранения.
Не следует носить свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать в пучок.
Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.
Лифт должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности.
Домкрат следует разместить под поднимаемым объектом таким образом, чтобы груз опирался на центр седла домкрата.
Во время работы оператор должен постоянно контролировать подъемник и поднимаемый груз.
Держите устройство подальше от источников тепла и открытого огня, так как это может повредить устройство или ухудшить его работу. Перед подъемом груза убедитесь, что подъемник не будет двигаться после подъема груза.
Перед подъемом груза убедитесь, что подъемник не поврежден. Если подъемник нуждается в ремонте, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.
При использовании лифта следует учитывать возможные опасности и не управлять лифтом, если пользователь устал или

находится под воздействием лекарственных препаратов.
Срок службы подъемника составляет 4 года с даты первого использования.
Необходимо проверить состояние маркировки и убедиться, что она сохранила свой первоначальный вид.
Пожалуйста, помните, что даже при соблюдении всех мер предосторожности во время работы сохраняется потенциальный риск травм из-за остаточных факторов риска.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Подъем
Перед запуском лифта убедитесь, что оператор лифта будет видеть лифт и поднимаемый груз на протяжении всех операций по его эксплуатации.
Установите домкрат под поднимаемый груз в месте, предназначенном для использования с домкратами (например, в случае с автомобилями), так чтобы груз располагался по центру опоры домкрата.
Установите рукоятку домкрата на ручку. Поверните рукоятку по часовой стрелке, чтобы поднять груз на желаемую высоту.
Поворачивайте рукоятку плавно; резкие движения могут привести к выскальзыванию домкрата из-под груза. Это может стать причиной травмы оператора и повреждения как груза, так и домкрата.
После подъема груз необходимо закрепить, чтобы предотвратить его падение, например, с помощью подставок.

Уход
Перед опусканием убедитесь, что опускаемый груз не причинит травм оператору.
Поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы медленно опустить груз.
Движения должны быть плавными; резкие рывки могут привести к тому, что подъемник выскользнет из-под поднимаемого груза. Это может стать причиной травмы оператора и повреждения как поднимаемого груза, так и подъемника.
После полного опускания груза снимите рукоятку с подъемника и вытащите подъемник из-под груза.

Что делать, если лифт заблокирован или неисправен
Если подъемник заблокирован или неисправен, немедленно прекратите его использование и обеспечьте безопасность рабочей зоны, чтобы предотвратить дальнейшие опасности. Проверьте возможные причины, такие как перегрузка, неправильная регулировка, загрязнение или износ механических компонентов. Для безопасной разблокировки подъемника сначала закрепите груз, чтобы предотвратить его случайное падение, например, с помощью подходящих опор, а затем осторожно поверните рукоятку против часовой стрелки. Чрезмерное усилие, использование удлинителей на рукоятке и несанкционированная разборка подъемника строго запрещены. Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Перед повторным использованием подъемника выполните тестовый подъем без нагрузки, чтобы убедиться в его исправной работе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Поддерживайте лифт в чистоте и смазывайте внешние движущиеся части. Не следует вносить какие-либо конструктивные изменения в лифт. Когда лифт не используется, его следует хранить в самом нижнем положении.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Механічний підйомник призначений для робіт, що потребують підняття значних ваг. Його не можна використовувати як стаціонарний опорний елемент. **Підйомник не можна використовувати для підйому вантажів поза робочим діапазоном висоти від 230 мм до 390 мм, оскільки це може призвести до втрати вантажопідйомності пристрою та створювати серйозну загрозу безпеці користувача та стійкості піднятого вантажу.** Транспортування піднятих вантажів за допомогою підйомника також заборонено. Пристрій призначений лише для побутового використання та не повинен використовуватися професійно, тобто на заводах або в комерційних цілях. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від належної експлуатації, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, наведених у цьому посібнику. Використання виробу не за призначенням також анулює гарантію та гарантійні права користувача.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Підйомник постачається у зібраному вигляді та не потребує складання чи налаштування. У комплект входить кривошипна рукоятка.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-17270
Максимальна вантажопідйомність	[т]	1,5
Робочий діапазон висоти для максимальної вантажопідйомності	[мм]	230 - 390
Діапазон рухів	[мм]	95 - 390
Розміри (довжина x ширина)	[мм]	450 x 118
Маса	[кг]	3,5

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не перевищуйте вантажопідйомність домкрата.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди ставте підйомник на тверду, рівну та стійку поверхню.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не виконуйте жодних робіт під піднятим транспортним засобом.

Ліфт це механічний пристрій, що працює під великими вантажами. Під час його експлуатації необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів.
Ніколи не перевищуйте максимальну вантажопідйомність підйомника.
Забороняється піднімати людей або тварин за допомогою підйомника.
Підйомник призначений лише для підйому вантажів, його використання для інших цілей заборонено.
Не використовуйте підйомник для підйому небезпечних матеріалів, таких як корозійні, гарячі або радіоактивні речовини.
Не використовуйте підйомник за умов сильного вітру або інших факторів, які можуть вплинути на стійкість.
Використовуйте додаткові запобіжні пристрої (наприклад, підставки) для підтримки піднятого предмета, перш ніж працювати під ним.
Під час підіймання транспортних засобів колеса повинні бути заблоковані або заблоковані, а ручне гальмо має бути задіяне.
Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Тримайте дітей та непідготовлений персонал подалі від підйомника під час його роботи або зберігання.
Не слід носити вільний одяг та прикраси. Довге волосся слід зав›язати.
Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.
Підйомник повинен бути розміщений на рівній, плоскій, твердій та стійкій поверхні.
Домкрат слід розмістити під об›єктом, що піднімається, так, щоб вантаж спирався на центр сідла домкрата.
Під час роботи оператор повинен постійно контролювати підйомник та вантаж, що піднімається.
Тримайте пристрій подалі від тепла та полум›я, оскільки це може пошкодити його або погіршити його роботу. Перед підйомом будь-якого вантажу переконайтеся, що підйомник не рухатиметься після підйому вантажу.
Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що підйомник не пошкоджений. Якщо підйомник потребує ремонту, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Під час користування підйомником будьте готові до можливих небезпек та не керуйте ним, коли користувач втомлений або перебуває під впливом ліків.
Термін служби підйомника встановлено на 4 роки з дати першого використання.
Слід перевірити стан маркування та те, чи залишається воно в тому ж стані, що й під час його введення в експлуатацію.
Будь ласка, пам'ятайте, що навіть за умови дотримання всіх запобіжних заходів під час роботи, все ще існує потенційний ризик травмування через залишкові ризики.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підйом
Перед запуском підйомника переконайтеся, що оператор підйомника матиме підйомник та вантаж, що піднімається, у полі зору під час усіх операцій з підйомником.
Розмістіть домкрат під вантажем, що піднімається, у місці, призначеному для використання з домкратами (наприклад, у випадку автомобілів), так, щоб вантаж лежав по центру опори домкрата.
Встановіть кривошип домкрата на ручку. Повертайте кривошип за годинниковою стрілкою, щоб підняти вантаж на потрібну висоту. Повертайте кривошип плавно; ривки можуть призвести до вислизання домкрата з-під вантажу. Це може призвести до травмування оператора та пошкодження як вантажу, так і домкрата.
Після підйому вантаж необхідно закріпити від падіння, наприклад, за допомогою підставок.

Виїзд
Перед опусканням переконайтеся, що опусканий вантаж не завдасть травми оператору.
Поверніть кривошип проти годинникової стрілки, щоб повільно опустити вантаж.
Використовуйте плавний рух; ривки можуть призвести до вислизання підйомника з-під вантажу, що піднімається. Це може призвести до травмування оператора та пошкодження як вантажу, що піднімається, так і підйомника.
Після того, як вантаж повністю опущено, зніміть кривошип з ручки підйомника та витягніть підйомник з-під вантажу.

Що робити, якщо ліфт заблокований або несправний
Якщо підйомник заблокується або виникнуть несправності, негайно припиніть його використання та закріпіть робочу зону, щоб запобігти подальшим небезпекам. Перевірте можливі причини, такі як перевантаження, неправильне регулювання, забруднення або знос механічних компонентів. Щоб безпечно розблокувати підйомник, спочатку зафіксуйте вантаж від випадкового падіння, наприклад, за допомогою відповідних опор, а потім обережно поверніть кривошип проти годинникової стрілки. Надмірне зусилля, використання подовжувачів на кривошипі та несанкціоноване розбирання підйомника суворо заборонені. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Перед повторним використанням підйомника виконайте пробний підйом без вантажу, щоб переконатися в його належній роботі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Тримайте підйомник у чистоті та змащуйте зовнішні рухомі частини. Не допускайте внесення жодних структурних змін до підйомника. Коли підйомник не використовується, його слід зберігати в найнижчому положенні.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Mechaninis keltuvas skirtas darbams, kuriems reikia kelti didelius svorius. Jis neturi būti naudojamas kaip stacionari atramos dalis. **Keltuvu negalima kelti krovinių, kurių darbinis aukštis viršija 230 mm - 390 mm, nes tai gali sumažinti įrenginio keliamąją galią ir sukelti rimtą grėsmę naudotojo saugumui bei keliamo krovinio stabilumui.** Taip pat draudžiama keltuvu gabenti pakeltus krovinius. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. gamyklose ar komerciniais tikslais. Teisingas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar šiame vadove pateiktų nurodymų. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį taip pat panaikina naudotojo garantijas ir garantines teises.

PRODUKTO ĮRANGA

Keltuvas pristatomas surinktas ir nereikalauja jokio surinkimo ar reguliavimo. Prie gaminio pridedama alkūnė.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-17270
Maksimali keliamoji galia	[t]	1,5
Darbinio aukščio diapazonas maksimaliai apkrovai	[mm]	230 - 390
Judesio diapazonas	[mm]	95 - 390
Matmenys (ilgis x plotis)	[mm]	450 x 118
Mišios	[kg]	3,5

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Neviršykite domkrato keliamosios galios.
ĮSPĖJIMAS! Keltuvą visada statykite ant tvirto, lygaus ir stabilaus paviršiaus.
ĮSPĖJIMAS! Neatlikite jokių darbų po pakelta transporto priemone.

Liftas yra mechaninis įrenginys, veikiantis esant didelėms apkrovoms. Jį naudojant reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių.
Niekada neviršykite maksimalios keltuvo keliamosios galios.
Draudžiama keltuvu kelti žmones ar gyvūnus.
Keltuvas skirtas tik kėlimui, jį naudoti kitiems tikslams draudžiama.
Nenaudokite keltuvo pavojingoms medžiagoms, tokioms kaip ėsdinančios, karštos ar radioaktyvios medžiagos, kelti.
Nenaudokite keltuvo pučiant stipriam vėjui ar esant kitiems veiksniams, kurie gali turėti įtakos jo stabilumui.
Prieš dirbdami po pakeltu objektu, naudokite papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus), kad jį paremtumėte.
Keliant transporto priemones, ratai turi būti užblokuoti arba įtvirtinti kaladėlėmis ir įjungti avarinį stabdį.
Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Vaikus ir neapmokytus darbuotojus laikykite atokiau nuo keltuvo, kai jis veikia arba yra sandėliuojamas.
Negalima dėvėti laisvų drabužių ir papuošalų. Ilgus plaukus reikia surišti.
Privaloma naudoti asmenines apsaugos priemones.
Keltuvas turi būti pastatytas ant lygaus, plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus.
Domkratas turėtų būti padėtas po keliamu daiktu taip, kad krovinys būtų paremtas domkrato balno centre.
Eksploatacijos metu operatorius turi nuolat kontroliuoti keltuvą ir keliamą krovinį.
Laikykite įrenginį atokiai nuo karščio ir liepsnos, nes tai gali jį sugadinti arba pakenkti jo veikimui. Prieš keldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad keltuvas nejudės pakėlus krovinį.
Prieš keldami bet kokį krovinį, įsitikinkite, kad keltuvas nėra kaip nors pažeistas. Jei keltuvą reikia remontuoti, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą.
Naudodamiesi keltuvu, numatykite galimus pavojus ir nenaudokite keltuvo, kai naudotojas yra pavargęs arba veikiamas vaistų.
Keltuvo eksploatavimo laikas yra 4 metai nuo pirmojo naudojimo datos.
Reikėtų patikrinti žymėjimo būklę ir ar jis išliko tokios pačios būklės, kokios buvo pradėjus jį naudoti.
Atminkite, kad net ir laikantis visų saugos priemonių darbo metu, dėl likusių pavojų vis tiek išlieka galimas sužalojimo pavojus.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Kėlimas
Prieš paleidžiant kėlimą, įsitikinkite, kad keltuvo operatorius visų kėlimo veiksmų metu matys keltuvą ir keliamą krovinį.
Padėkite domkratą po keliamu kroviniu, domkratams skirtoje vietoje (pvz., automobiliams), kad krovinys būtų domkrato balnelio centre.
Uždėkite domkrato alkūnę ant rankenos. Pasukite alkūnę pagal laikrodžio rodyklę, kad pakeltumėte krovinį iki norimo aukščio. Sukite alkūnę sklandžiai; trūkčiojimas gali lemti domkrato išslydimą iš po krovinio. Tai gali sužaloti operatorių ir sugadinti tiek krovinį, tiek domkratą.
Pakėlus krovinį, jį reikia pritvirtinti, kad jis nenukristų, pvz., stovais.

Išvykimas
Prieš nuleidžiant krovinį, įsitikinkite, kad jis nesužalos operatoriaus.
Sukite alkūninį veleną prieš laikrodžio rodyklę, kad lėtai nuleistumėte krovinį.
Naudokite sklandų judesį; trūkčiojimas gali lemti keltuvo išslydimą iš po keliamo krovinio. Dėl to gali susižaloti operatorius ir būti pažeistas tiek keliamas krovinys, tiek pats keltuvas.
Kai krovinys visiškai nuleistas, nuimkite alkūninį svirtį nuo keltuvo rankenos ir ištraukite keltuvą iš po krovinio.

Ką daryti, jei liftas užstringa arba sugenda
Jei keltuvas užstringa arba sugenda, nedelsdami nutraukite jo naudojimą ir apsaugokite darbo vietą, kad išvengtumėte tolesnių pavojų. Patikrinkite galimas priežastis, pvz., perkrovą, neteisingą reguliavimą, užteršimą ar mechaninių komponentų susidėvėjimą. Norėdami saugiai atrakinti keltuvą, pirmiausia užfiksuokite krovinį, kad jis netyčia nenukristų, pvz., naudodami tinkamas atramas, o tada atsargiai pasukite alkūninę svirtį prieš laikrodžio rodyklę. Griežtai draudžiama naudoti per didelę jėgą, naudoti prailginimus ant alkūninės svirties ir neleistinai išardyti keltuvo. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą. Prieš vėl naudodami keltuvą, atlikite bandomąjį kėlimą be krovinio, kad įsitikintumėte, jog jis veikia tinkamai.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Laikykite keltuvą švarų ir sutepkite išorines judančias dalis. Negalima atlikti jokių keltuvo konstrukcinių pakeitimų. Kai nenaudojate, keltuvas turi būti laikomas žemiausioje padėtyje.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Mehāniskais pacēlājs ir paredzēts darbiem, kuros nepieciešama ievērojama svara celšana. To nedrīkst izmantot kā fiksētu atbalsta elementu. **Pacēlāju nedrīkst izmantot kravu celšanai ārpus darba augstuma diapazona no 230 mm līdz 390 mm, jo tas var izraisīt ierīces celtspējas zudumu un rada nopietnus draudus lietotāja drošībai un paceltās kravas stabilitātei.** Pacelto kravu pārvadāšana ar pacēlāju arī ir aizliegta. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājsaimniecībā un to nedrīkst izmantot profesionāli, t. i., rūpnīcās vai komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas darbības, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot instrumentu citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, vai neievērojot drošības noteikumus vai šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Izstrādājuma lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, arī anulē lietotāja garantijas un galvojuma tiesības.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Pacēlājs tiek piegādāts kā salikta vienība, un tam nav nepieciešama montāža vai regulēšana. Komplektā ar produktu ir iekļauts kloķis.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-17270
Maksimālā kravnesība	[t]	1,5
Darba augstuma diapazons maksimālajai kravnesībai	[mm]	230 - 390
Kustību diapazons	[mm]	95 - 390
Izmēri (garums x platums)	[mm]	450 x 118
Masa	[kg]	3,5

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS! Nepārsniedziet domkrata celtspēju.
BRĪDINĀJUMS! Vienmēr novietojiet pacēlāju uz stingras, līdzenas un stabilas virsmas.
BRĪDINĀJUMS! Neveiciet nekādus darbus zem pacelta transportlīdzekļa.

Lifts ir mehāniska ierīce, kas darbojas zem lielām slodzēm. To darbinot, jāievēro pamata drošības pasākumi.
Nekad nepārsniedziet pacēlāja maksimālo celtspēju.
Cilvēku vai dzīvnieku celšana ar pacēlāju ir aizliegta.
Pacēlājs ir paredzēts tikai celšanai, tā izmantošana citiem mērķiem ir aizliegta.
Neizmantojiet pacēlāju bīstamu materiālu, piemēram, kodīgu, karstu vai radioaktīvu vielu, celšanai.
Nelietojiet pacēlāju spēcīga vēja vai citu faktoru ietekmē, kas var ietekmēt stabilitāti.
Pirms darba uzsākšanas zem paceltā objekta izmantojiet papildu drošības ierīces (piemēram, statīvus), lai to atbalstītu.
Paceļot transportlīdzekļus, riteņi ir jānobloķē vai jānostiprina ar ķīļiem un jāieslēdz avārijas bremze.
Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības. Turiet bērnus un neapmācītu personālu prom no pacēlāja, kamēr tas darbojas vai atrodas uzglabāšanā.
Nevajadzētu valkāt brīvu apģērbu un rotaslietas. Gariem matiem jābūt sasietiem.
Jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi.
Pacēlājs jānovieto uz līdzenas, plakanas, cietas un stabilas virsmas.
Domkrats jānovieto zem paceļamā priekšmeta tā, lai krava tiktu atbalstīta domkrata segla centrā.
Darbības laikā operatoram ir pastāvīgi jākontrolē pacēlājs un paceļamā krava.
Turiet ierīci prom no karstuma un liesmām, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās darbību. Pirms jebkuras kravas celšanas pārliecinieties, ka pacēlājs nekustēsies pēc kravas pacelšanas.
Pirms jebkādas kravas celšanas pārliecinieties, vai pacēlājs nav nekādā veidā bojāts. Ja pacēlājam nepieciešams remonts, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.
Lietojot pacēlāju, paredziet iespējamos apdraudējumus un nedarbiniet pacēlāju, ja lietotājs ir noguris vai atrodas medikamentu ietekmē.
Pacēlāja kalpošanas laiks ir noteikts 4 gadi no pirmās lietošanas dienas.
Jāpārbauda marķējuma stāvoklis un tas, vai tas ir tādā pašā stāvoklī kā tā lietošanas sākumā.
Lūdzu, atcerieties, ka pat tad, ja darba laikā tiek ievēroti visi drošības pasākumi, joprojām pastāv iespēja gūt traumas atlikušo risku dēļ.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Celšana
Pirms pacēlāja iedarbināšanas pārliecinieties, ka pacēlāja operators visu pacēlāja darbības laikā redzeslokā būs gan pacēlājs, gan paceļamā krava.
Novietojiet domkratu zem paceļamās kravas vietā, kas paredzēta domkratiem (piemēram, automašīnu gadījumā), tā, lai krava atrastos domkrata segla centrā.
Uzstādiet domkrata kloķi uz roktura. Pagrieziet kloķi pulksteņrādītāja virzienā, lai paceltu kravu vēlamajā augstumā. Grieziet kloķi vienmērīgi; raustīšanās var izraisīt domkrata izslīdēšanu no zem kravas. Tas var izraisīt operatora traumas un gan kravas, gan domkrata bojājumus.
Pēc pacelšanas krava jānostiprina pret kritienu, piemēram, ar statīviem.

Aiziešana
Pirms nolaišanas pārliecinieties, ka nolaižamā krava neradīs traumas operatoram.
Pagrieziet kloķvārpstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai lēnām nolaistu kravu.
Veiciet vienmērīgas kustības; raustīšanās var izraisīt pacēlāja izslīdēšanu no zem paceļamās kravas. Tas var izraisīt operatora traumas un gan paceļamās kravas, gan pacēlāja bojājumus.
Pēc tam, kad krava ir pilnībā nolaista, noņemiet kloķi no pacelšanas roktura un izvelciet pacēlāju no zem kravas.

Ko darīt, ja lifts ir bloķēts vai nedarbojas pareizi
Ja pacēlājs bloķējas vai nedarbojas pareizi, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un nostipriniet darba zonu, lai novērstu turpmākus apdraudējumus. Pārbaudiet iespējamos cēloņus, piemēram, pārslodzi, nepareizu regulēšanu, piesārņojumu vai mehānisko detaļu nodilumu. Lai droši atbloķētu pacēlāju, vispirms nostipriniet kravu pret nejaušu nokrišanu, piemēram, izmantojot piemērotus balstus, un pēc tam uzmanīgi pagrieziet kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pārmērīga spēka pielietošana, kloķa pagarinājumu izmantošana un neatļauta pacēlāja demontāža ir stingri aizliegta. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru. Pirms pacēlāja atkārtotas lietošanas veiciet testa pacēlāju bez kravas, lai pārliecinātos par pareizu darbību.

APKOPE UN GLABĀŠANA

Uzturiet pacēlāju tīru un ieeļļojiet ārējās kustīgās daļas. Pacēlāja konstrukcijai nedrīkst veikt nekādas izmaiņas. Kad pacēlājs netiek lietots, tas jāuzglabā zemākajā pozīcijā.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Mechanický zvedák je určen pro práce vyžadující zvedání značných hmotností. Nesmí být používán jako pevný podpěrný prvek. **Zvedák nesmí být používán ke zvedání břemen mimo pracovní výšku 230 mm až 390 mm, protože to může vést ke ztrátě nosnosti zařízení a představuje vážné ohrožení bezpečnosti uživatele a stability zdvíhaného břemene.** Přeprava zdvíhaných břemen pomocí zvedáku je rovněž zakázána. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a nesmí být používáno profesionálně, tj. v továrnách nebo pro komerční účely. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů v této příručce. Použití produktu k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruku a záruční práva uživatele.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Zvedák se dodává jako smontovaná jednotka a nevyžaduje žádnou montáž ani seřizování. Klika je součástí balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-17270
Maximální nosnost	[t]	1,5
Pracovní výška pro maximální nosnost	[mm]	230 - 390
Rozsah pohybu	[mm]	95 - 390
Rozměry (délka x šířka)	[mm]	450 x 118
Mše	[kg]	3,5

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ! Nepřekračujte nosnost zvedáku.
VAROVÁNÍ! Zvedák vždy umístěte na pevný, rovný a stabilní povrch.
VAROVÁNÍ! Neprovádějte žádné práce pod zvednutým vozidlem.

Výtah je mechanické zařízení pracující s těžkými břemeny. Při jeho provozu je nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření.
Nikdy nepřekračujte maximální nosnost zvedáku.
Je zakázáno zvedat osoby nebo zvířata zvedákem.
Zvedák je určen pouze ke zvedání, jeho použití k jiným účelům je zakázáno.
Nepoužívejte zvedák ke zvedání nebezpečných materiálů, jako jsou žíravé, horké nebo radioaktivní látky.
Nepoužívejte zvedák za silného větru nebo jiných faktorů, které by mohly ovlivnit jeho stabilitu.
Před prací pod zvednutým předmětem použijte další bezpečnostní zařízení (např. stojany) k jeho podepření.
Při zvedání vozidel musí být kola zablokována nebo zajištěna klínem a musí být použita nouzová brzda.
Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru. Děti a neproškolený personál držte v dostatečné vzdálenosti od zvedáku, pokud je v provozu nebo skladován.
Volné oblečení a šperky by se neměly nosit. Dlouhé vlasy by měly být svázané.
Musí být používány osobní ochranné prostředky.
Zvedák musí být umístěn na rovném, plochém, tvrdém a stabilním povrchu.
Zvedák by měl být umístěn pod zvedaným předmětem tak, aby břemeno bylo podepřeno uprostřed sedla zvedáku.
Během provozu musí mít obsluha neustálou kontrolu nad zvedákem a zvedaným břemenem.
Chraňte zařízení před teplem a plameny, mohlo by dojít k jeho poškození nebo zhoršení jeho výkonu. Před zvedáním jakéhokoli břemene se ujistěte, že se zvedák po zvednutí břemene nepohne.
Před zvedáním jakéhokoli břemene se ujistěte, že zvedák není nijak poškozen. Pokud zvedák vyžaduje opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.
Při používání výtahu počítejte s možnými nebezpečími a neobsluhujte výtah, pokud je uživatel unavený nebo pod vlivem léků.
Životnost výtahu je stanovena na 4 roky od data prvního použití.
Je třeba zkontrolovat stav značení a to, zda je značení stále ve stejném stavu, v jakém bylo uvedeno do provozu.
Nezapomeňte, že i když jsou během práce dodržována všechna bezpečnostní opatření, stále existuje potenciální riziko zranění v důsledku zbytkových rizik.

SERVIS PRODUKTŮ

Zdvihání
Před spuštěním výtahu se ujistěte, že obsluha výtahu bude mít během všech činností spojených s výtahem výtah i zvedaný náklad na dohled.
Umístěte zvedák pod zvedaný náklad na místo určené k použití se zvedáky (např. v případě automobilů) tak, aby náklad spočíval uprostřed sedla zvedáku.
Nasaďte kliku zvedáku na rukojeť. Otáčejte klikou ve směru hodinových ručiček, abyste zvedli břemeno do požadované výšky. Otáčejte klikou plynule; trhnutí může způsobit vyklouznutí zvedáku zpod břemene. To by mohlo vést ke zranění obsluhy a poškození břemene i zvedáku.
Po zvedání musí být břemeno zajištěno proti pádu, např. pomocí stojanů.

Odchod
Před spuštěním se ujistěte, že spouštěné břemeno nezpůsobí zranění obsluze.
Otáčejte klikou proti směru hodinových ručiček pro pomalé spuštění břemene.
Používejte plynulý pohyb; trhnutí může způsobit vyklouznutí zvedáku zpod zvedávaného břemene. To může vést ke zranění obsluhy a poškození zvedaného břemene i zvedáku.
Po úplném spuštění břemene sejměte kliku z rukojeti zvedáku a vytáhněte zvedák zpod břemene.

Co dělat, když je výtah zablokovaný nebo nefunguje správně
Pokud se zvedák zablokuje nebo dojde k jeho poruše, okamžitě jej přestaňte používat a zajistěte pracovní prostor, abyste předešli dalším nebezpečím. Zkontrolujte možné příčiny, jako je přetížení, nesprávné nastavení, znečištění nebo opotřebení mechanických součástí. Pro bezpečné odemčení zvedáku nejprve zajistěte břemeno proti náhodnému pádu, např. pomocí vhodných podpěr, a poté opatrně otočte klikou proti směru hodinových ručiček. Nadměrná síla, použití prodloužení kliky a neoprávněná demontáž zvedáku jsou přísně zakázány. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Před opětovným použitím zvedáku proveďte zkušební zdvih bez břemene, abyste zajistili jeho správnou funkci.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Udržujte zvedák v čistotě a promazávejte vnější pohyblivé části. Na zvedáku by se neměly provádět žádné konstrukční úpravy. Pokud se zvedák nepoužívá, měl by být skladován v nejnižší poloze.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Mechanický zdvihák je určený na práce vyžadujúce zdvíhanie značných hmotností. Nesmie sa používať ako pevný nosný prvok. **Zdvihák sa nesmie používať na zdvíhanie bremien mimo rozsahu pracovnej výšky 230 mm až 390 mm, pretože to môže viesť k strate nosnosti zariadenia a predstavuje vážne ohrozenie bezpečnosti používateľa a stability zdvíhaného bremena.** Preprava zdvíhaných bremien pomocou zdviháka je tiež zakázaná. Zariadenie je určené len na domáce použitie a nesmie sa používať profesionálne, t. j. v továrňach alebo na komerčné účely. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správnej obsluhy, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím náradia na iné účely, ako je jeho určený účel, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v tejto príručke. Používanie výrobku na iné účely, ako je jeho určený účel, tiež ruší záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE PRODUKTU

Zdvihák sa dodáva ako zmontovaná jednotka a nevyžaduje žiadnu montáž ani nastavovanie. Kľuka je súčasťou balenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-17270
Maximálna nosnosť	[t]	1,5
Pracovný rozsah výšok pre maximálnu nosnosť	[mm]	230 - 390
Rozsah pohybu	[mm]	95 - 390
Rozmery (dĺžka x šírka)	[mm]	450 x 118
Hmota	[kg]	3,5

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

UPOZORNENIE! Neprekračujte nosnosť zdviháka.
UPOZORNENIE! Zdvihák vždy umiestnite na pevný, rovný a stabilný povrch.
UPOZORNENIE! Nevykonávajte žiadne práce pod zdvihnutým vozidlom.

Výťah je mechanické zariadenie pracujúce s ťažkými bremenami. Pri jeho obsluhe je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť zdviháka.
Zdvíhanie osôb alebo zvierat pomocou výťahu je zakázané.
Zdvihák je určený len na zdvíhanie, jeho používanie na iné účely je zakázané.
Nepoužívajte zdvihák na zdvíhanie nebezpečných materiálov, ako sú korozívne, horúce alebo rádioaktívne látky.
Nepoužívajte zdvihák v silnom vetre alebo pri iných faktoroch, ktoré môžu ovplyvniť stabilitu.
Pred prácou pod zdvíhaným predmetom použite na jeho podopretie ďalšie bezpečnostné zariadenia (napr. stojany).
Pri zdvíhaní vozidiel musia byť kolesá zablokované alebo zaklínované a musí byť použitá núdzová brzda.
Nenechávajte zdvihnutý náklad bez dozoru. Deti a nevyškolený personál držte v bezpečnej vzdialenosti od zdviháka, kým je v prevádzke alebo uskladnený.
Nemalo by sa nosiť voľné oblečenie a šperky. Dlhé vlasy by mali byť zopnuté.
Musia sa používať osobné ochranné prostriedky.
Zdvihák musí byť umiestnený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom povrchu.
Zdvihák by mal byť umiestnený pod zdvíhaným predmetom tak, aby bremeno bolo podopreté v strede sedla zdviháka.
Počas prevádzky musí mať obsluha neustálu kontrolu nad zdvihákom a zdvíhaným bremenom.
Zariadenie uchovávajte mimo dosahu tepla a plameňov, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon.
Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa zdvihák po zdvihnutí bremena nepohne.
Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že zdvihák nie je nijako poškodený. Ak zdvihák vyžaduje opravu, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.
Pri používaní výťahu predvídajte možné nebezpečenstvá a neobsluhujte výťah, ak je používateľ unavený alebo pod vplyvom liekov.
Životnosť výťahu je stanovená na 4 roky od dátumu prvého použitia.
Mal by sa skontrolovať stav označenia a či označenie zostáva v rovnakom stave, v akom bolo uvedené do používania.
Pamätajte, že aj keď sa počas práce dodržiavajú všetky bezpečnostné opatrenia, stále existuje potenciálne riziko zranenia v dôsledku zvyškových rizík.

SERVIS PRODUKTOV

Zdvíhanie
Pred spustením výťahu sa uistite, že obsluha výťahu bude mať výťah a zdvíhaný náklad na dohľad počas všetkých činností obsluhy výťahu.
Zdvihák umiestnite pod zdvíhaný náklad na miesto určené na použitie so zdvihákmi (napr. v prípade automobilov) tak, aby náklad spočíval v strede na sedle zdviháka.
Nainštalujte kľuku zdviháka na rukoväť. Otáčajte kľukou v smere hodinových ručičiek, aby ste zdvihli bremeno do požadovanej výšky. Otáčajte kľukou plynulo; trhaním sa môže zdvihák vyšmyknúť spod bremena. Mohlo by to viesť k zraneniu obsluhy a poškodeniu bremena aj zdviháka.
Po zdvihnutí musí byť bremeno zabezpečené proti pádu, napr. pomocou stojanov.

Odchod
Pred spustením sa uistite, že spúšťané bremeno nespôsobí zranenie obsluhe.
Otočte kľukou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste pomaly spustili bremeno.
Používajte plynulý pohyb; trhaním sa môže zdvihák vyšmyknúť spod zdvíhaného bremena. To môže viesť k zraneniu obsluhy a poškodeniu zdvíhaného bremena aj zdviháka.
Po úplnom spustení bremena odstráňte kľuku z rukoväte zdvíhacieho zariadenia a vytiahnite zdvíhacie zariadenie spod bremena.

Čo robiť, ak je výťah zablokovaný alebo nefunguje správne
Ak sa zdvihák zablokuje alebo prestane fungovať správne, okamžite ho prestaňte používať a zabezpečte pracovný priestor, aby ste predišli ďalším nebezpečenstvám. Skontrolujte možné príčiny, ako sú preťaženie, nesprávne nastavenie, kontaminácia alebo opotrebovanie mechanických komponentov. Pre bezpečné odomknutie zdviháka najskôr zaistite bremeno pred náhodným pádom, napr. pomocou vhodných podpier, a potom opatrne otočte kľukou proti smeru hodinových ručičiek. Nadmerná sila, používanie predĺžení kľuky a neoprávnená demontáž zdviháka sú prísne zakázané. Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu. Pred opätovným použitím zdviháka vykonajte skúšobný zdvih bez bremena, aby ste sa uistili o jeho správnej prevádzke.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Udržujte zdvihák čistý a namažte vonkajšie pohyblivé časti. Na zdviháku by sa nemali vykonávať žiadne konštrukčné úpravy. Keď sa zdvihák nepoužíva, mal by byť skladovaný v najnižšej polohe.

TERMÉKJELLEMZŐK

A mechanikus emelőt jelentős súlyok emelését igénylő munkákhoz tervezték. Nem szabad rögzített tartóelemként használni. **Az emelőt tilos a 230 mm és 390 mm közötti munkamagasság-tartományon kívüli terhek emelésére használni, mivel ez a berendezés teherbírásának csökkenéséhez vezethet, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó biztonságára és az emelt teher stabilitására.** Az emelt terhek emelővel történő szállítása szintén tilos. A berendezés kizárólag háztartási használatra készült, és nem szabad professzionális, azaz gyárakban vagy kereskedelmi célokra használni. A berendezés helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő működéstől függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő használatából, illetve a biztonsági előírások vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából ered. A termék rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

TERMÉKBERENDEZÉS

Az emelőt összeszerelt egységként szállítjuk, és nem igényel összeszerelést vagy beállítást. A termékhez egy hajtókar tartozik.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-17270
Maximális teherbírás	[t]	1,5
Munkamagasság-tartomány a maximális teherbírás érdekében	[mm]	230 - 390
Mozgástartomány	[mm]	95 - 390
Méretek (hosszúság x szélesség)	[mm]	450 x 118
Tömeg	[kg]	3,5

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS! Ne lépje túl az emelő teherbírását.
FIGYELMEZTETÉS! Az emelőt mindig szilárd, vízszintes és stabil felületre helyezze.
FIGYELMEZTETÉS! Ne végezzen semmilyen munkát felemelt jármű alatt.

A felvonó egy mechanikus szerkezet, amely nagy terhelés alatt működik. Használatakor alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartani.
Soha ne lépje túl az emelő maximális teherbírását.
Tilos embereket vagy állatokat emelővel emelni.
Az emelő kizárólag emelési célokra szolgál, más célra tilos használni.
Ne használja az emelőt veszélyes anyagok, például maró, forró vagy radioaktív anyagok emelésére.
Ne használja az emelőt erős szélben vagy más olyan körülmények között, amelyek befolyásolhatják a stabilitást.
Használjon kiegészítő biztonsági eszközöket (pl. állványokat) a felemelt tárgy alátámasztására, mielőtt alatta dolgozna.
Járművek emelésekor a kerekeket ki kell ékelni vagy rögzíteni, és a vészféket be kell kapcsolni.
Ne hagyja felügyelet nélkül a felemelt terhet. Tartsa távol a gyermekeket és a nem betanított személyzetet az emelőtől működés vagy tárolás közben.
Laza ruházatot és ékszereket nem szabad viselni. A hosszú hajat össze kell kötni.
Személyi védőfelszerelést kell használni.
Az emelőt sík, sima, kemény és stabil felületre kell helyezni.
Az emelőt az emelendő tárgy alá kell helyezni úgy, hogy a teher az emelő nyeregének közepén legyen alátámasztva.
Üzem közben a kezelőnek állandó ellenőrzéssel kell rendelkeznie az emelő és az emelt teher felett.
Tartsa távol a készüléket hőtől és lángtól, mivel ezek károsíthatják a készüléket vagy ronthatják a teljesítményét. Mielőtt bármilyen terhet emelne, győződjön meg arról, hogy az emelő nem mozdul el a teher felemelése után.
Mielőtt bármilyen terhet emelne, győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon nem sérült. Ha az emelő javításra szorul, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.
Az emelő használata során számoljon a lehetséges veszélyekkel, és ne üzemeltesse az emelőt, ha a felhasználó fáradt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
Az emelő élettartama az első használatba vételtől számított 4 év.
Ellenőrizni kell a jelölés állapotát, és azt, hogy a jelölés ugyanolyan állapotban van-e, mint a használatba vételkor.

Kérjük, ne feledje, hogy még ha minden biztonsági óvintézkedést betart is a munka során, a maradék kockázatok miatt továbbra is fennáll a sérülésveszély.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Emelés
Az emelő elindítása előtt győződjön meg arról, hogy az emelőgép kezelője a működtetési tevékenységek során rálátással rendelkezik az emelőgépre és az emelendő teherre.
Helyezze az emelőt az emelendő teher alá, emelők használatára kijelölt helyre (pl. autók esetén), hogy a teher az emelő nyeregének közepére helyezkedjen el.
Szerelje fel az emelő hajtókarját a fogantyúra. Forgassa el a hajtókart az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a teher a kívánt magasságba emelkedjen. Forgassa el a hajtókart simán; a rángatózás miatt az emelő kicsúszhat a teher alól. Ez a kezelő sérülését, valamint a teher és az emelő károsodását okozhatja.
Emelés után a terhet rögzíteni kell leesés ellen, például állványokkal.

Kilépő
Leengedés előtt győződjön meg arról, hogy a leeresztendő teher nem okoz sérülést a kezelőnek.
A teher lassú leengedéséhez forgassa el a hajtókart az óramutató járásával ellentétes irányba.
Egyenletes mozdulatokkal mozgassa; a rángatózás miatt az emelő kicsúszhat az emelendő teher alól. Ez a kezelő sérülését, valamint az emelendő teher és az emelő károsodását okozhatja.
Miután a teher teljesen leeresztve lett, vegye le a hajtókart az emelőfogantyúról, és húzza ki az emelőt a teher alól.

Mi a teendő, ha a felvonó elakadt vagy meghibásodott
Ha az emelő elakad vagy meghibásodik, azonnal hagyja abba a használatát, és biztosítsa a munkaterületet a további veszélyek elkerülése érdekében. Ellenőrizze a lehetséges okokat, például túlterhelést, helytelen beállítást, szennyeződést vagy a mechanikus alkatrészek kopását. Az emelő biztonságos kioldásához először biztosítsa a terhet a véletlen leesés ellen, pl. megfelelő támasztékokkal, majd óvatosan forgassa el a hajtókart az óramutató járásával ellentétes irányba. A túlzott erő alkalmazása, a hajtókaron lévő toldatok használata és az emelő jogosulatlan szétszerelése szigorúan tilos. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Az emelő ismételt használata előtt végezzen próbaemelést teher nélkül a megfelelő működés biztosítása érdekében.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Tartsa tisztán az emelőt, és kenje meg a külső mozgó alkatrészeket. A felvonón semmilyen szerkezeti módosítást nem szabad végezni. Használaton kívül az emelőt a legalacsonyabb helyzetben kell tárolni.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Liftul mecanic este destinat lucrărilor care necesită ridicarea unor greutăți semnificative. Nu trebuie utilizat ca element de susținere fix. **Liftul nu trebuie utilizat pentru ridicarea de sarcini în afara intervalului de înălțime de lucru de 230 mm până la 390 mm, deoarece acest lucru poate duce la pierderea capacității de ridicare a dispozitivului și reprezintă o amenințare serioasă pentru siguranța utilizatorului și stabilitatea sarcinii ridicate.** De asemenea, este interzis transportul de sarcini ridicate cu liftul. Dispozitivul este conceput exclusiv pentru uz casnic și nu trebuie utilizat profesional, de exemplu, în fabrici sau în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de funcționarea corespunzătoare, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Liftul este livrat ca unitate asamblată și nu necesită asamblare sau ajustări. O manivelă este inclusă în produs.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-17270
Capacitate maximă de încărcare	[t]	1,5
Interval de înălțime de lucru pentru o capacitate maximă de încărcare	[mm]	230 - 390
Amplitudine de mișcare	[mm]	95 - 390
Dimensiuni (lungime x lățime)	[mm]	450 x 118
Masa	[kg]	3,5

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Nu depășiți capacitatea de ridicare a cricului.
AVERTISMENT! Așezați întotdeauna elevatorul pe o suprafață fermă, plană și stabilă.
AVERTISMENT! Nu efectuați nicio lucrare sub un vehicul ridicat.

Un lift este un dispozitiv mecanic care funcționează sub sarcini grele. Trebuie respectate măsurile de siguranță de bază la operarea acestuia.
Nu depășiți niciodată capacitatea maximă de ridicare a elevatorului.
Este interzisă ridicarea de persoane sau animale cu ajutorul unui lift.
Liftul este destinat exclusiv ridicării, utilizarea sa în alte scopuri fiind interzisă.
Nu utilizați elevatorul pentru a ridica materiale periculoase, cum ar fi substanțe corozive, fierbinți sau radioactive.
Nu utilizați elevatorul în condiții de vânt puternic sau alți factori care pot afecta stabilitatea.
Folosiți dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu, suporturi) pentru a susține obiectul ridicat înainte de a lucra sub acesta.
La ridicarea vehiculelor, roțile trebuie blocate sau cale fixate cu pene și trebuie acționată frâna de urgență.
Nu lăsați o sarcină ridicată nesupravegheată. Țineți copiii și personalul neinstruit departe de elevator în timp ce acesta este în funcțiune sau depozitat.
Nu se vor purta haine largi și bijuterii. Părul lung trebuie legat.
Trebuie utilizat echipament individual de protecție.
Elevatorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, plană, dură și stabilă.
Cricul trebuie plasat sub obiectul ridicat astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șeii cricului.
În timpul funcționării, operatorul trebuie să aibă control constant asupra elevatorului și a sarcinii ridicate.
Nu lăsați dispozitivul departe de căldură și flăcări, deoarece acest lucru îl poate deteriora sau îi poate afecta performanța. Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că elevatorul nu se va mișca după ce sarcina a fost ridicată.
Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că elevatorul nu este deteriorat în niciun fel. Dacă elevatorul necesită reparații, contactați un centru de service autorizat al producătorului.
Când utilizați liftul, anticipați posibilele pericole și nu operați liftul atunci când utilizatorul este obosit sau sub influența medicamentelor.
Durata de viață a elevatorului este stabilită la 4 ani de la data primei utilizări.

Trebuie verificată starea marcajului și dacă acesta se află în aceeași stare ca la momentul punerii în funcțiune.
Vă rugăm să rețineți că, chiar dacă sunt respectate toate măsurile de siguranță în timpul lucrului, există totuși un risc potențial de accidentare din cauza riscurilor reziduale.

SERVICII DE PRODUSE

Ridicare
Înainte de a porni elevatorul, asigurați-vă că operatorul elevatorului va avea elevatorul și sarcina ridicată la vedere în timpul tuturor activităților de operare a elevatorului.
Așezați cricul sub sarcina care urmează să fie ridicată, într-un loc destinat utilizării cu cricuri (de exemplu, în cazul mașinilor), astfel încât sarcina să se sprijine central pe șaua cricului.
Instalați manivela cricului pe mâner. Rotiți manivela în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica sarcina la înălțimea dorită. Rotiți manivela ușor; smuciturile pot face ca cricul să alunece de sub sarcină. Acest lucru ar putea duce la rănirea operatorului și la deteriorarea atât a sarcinii, cât și a cricului.
După ridicare, sarcina trebuie asigurată împotriva căderii, de exemplu cu suporturi.

Plecare
Înainte de coborâre, asigurați-vă că sarcina care este coborâtă nu va provoca rănirea operatorului.
Rotiți manivela în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî încet sarcina.
Folosiți o mișcare lină; smuciturile pot face ca dispozitivul de ridicare să alunece de sub sarcina ridicată. Acest lucru poate duce la rănirea operatorului și la deteriorarea atât a sarcinii ridicate, cât și a dispozitivului de ridicare.
După ce sarcina a fost coborâtă complet, scoateți manivela de la mânerul de ridicare și trageți elevatorul de sub sarcină.

Ce trebuie făcut dacă liftul este blocat sau funcționează defectuos
Dacă elevatorul se blochează sau funcționează defectuos, întrerupeți imediat utilizarea și asigurați zona de lucru pentru a preveni pericole suplimentare. Verificați posibilele cauze, cum ar fi supraîncărcarea, reglarea incorectă, contaminarea sau uzura componentelor mecanice. Pentru a debloca în siguranță elevatorul, asigurați mai întâi sarcina împotriva căderii accidentale, de exemplu, folosind suporturi adecvate, apoi rotiți cu grijă manivela în sens invers acelor de ceasornic. Forța excesivă, utilizarea extensiilor pe manivelă și dezasamblarea neautorizată a elevatorului sunt strict interzise. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Înainte de a utiliza din nou elevatorul, efectuați o ridicare de probă fără sarcină pentru a asigura funcționarea corectă.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Mențineți elevatorul curat și lubrifiați piesele mobile externe. Nu trebuie efectuate modificări structurale la elevator. Când nu este utilizat, elevatorul trebuie depozitat în poziția cea mai joasă.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El elevador mecánico está diseñado para trabajos que requieren el levantamiento de cargas significativas. No debe utilizarse como elemento de soporte fijo. **No debe utilizarse para levantar cargas fuera del rango de altura de trabajo de 230 mm a 390 mm, ya que esto puede provocar una pérdida de la capacidad de elevación del dispositivo y supone un grave riesgo para la seguridad del usuario y la estabilidad de la carga.** También está prohibido transportar cargas elevadas con el elevador. El dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no debe utilizarse profesionalmente, es decir, en fábricas o con fines comerciales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños o lesiones que resulten del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones de este manual. El uso del producto para fines distintos a los previstos también anula la garantía del usuario.

EQUIPO DE PRODUCTO

El elevador se entrega como una unidad ensamblada y no requiere montaje ni ajustes. Se incluye una manivela con el producto.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-17270
Capacidad de carga máxima	[t]	1,5
Rango de altura de trabajo para la máxima capacidad de carga	[mm]	230 - 390
Rango de movimiento	[mm]	95 - 390
Dimensiones (largo x ancho)	[mm]	450 x 118
Masa	[kg]	3,5

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! No exceda la capacidad de elevación del gato.
¡ADVERTENCIA! Coloque siempre el elevador sobre una superficie firme, nivelada y estable.
¡ADVERTENCIA! No realice ningún trabajo debajo de un vehículo elevado.

Un elevador es un dispositivo mecánico que funciona con cargas pesadas. Se deben seguir las precauciones básicas de seguridad al operarlo.
Nunca exceda la capacidad máxima de elevación del elevador.
Está prohibido utilizar un elevador para subir personas o animales.
El elevador está destinado únicamente a tareas de elevación; su uso para otros fines está prohibido.
No utilice el elevador para levantar materiales peligrosos como sustancias corrosivas, calientes o radiactivas.
No utilice el telesilla en condiciones de viento fuerte u otros factores que puedan afectar a su estabilidad.
Utilice dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, soportes) para sujetar el objeto que va a levantar antes de trabajar debajo de él.
Al levantar vehículos, las ruedas deben estar bloqueadas o calzadas y debe aplicarse el freno de emergencia.
No deje una carga elevada sin supervisión. Mantenga a los niños y al personal no capacitado alejados del elevador mientras esté en funcionamiento o almacenado.
No se debe usar ropa suelta ni joyas. El cabello largo debe ir recogido.
Es obligatorio el uso de equipo de protección personal.
El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable.
El gato debe colocarse debajo del objeto que se va a levantar, de manera que la carga quede apoyada en el centro del soporte del gato.
Durante el funcionamiento, el operador debe mantener un control constante sobre el elevador y la carga que se está elevando.
Mantenga el dispositivo alejado del calor y las llamas, ya que esto podría dañarlo o afectar su rendimiento. Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el elevador no se mueva una vez que la carga haya sido levantada.
Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el elevador no esté dañado. Si necesita reparación, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.
Al utilizar el ascensor, anticipe los posibles peligros y no lo ponga en marcha si está cansado o bajo los efectos de algún medicamento.

La vida útil del elevador es de 4 años a partir de la fecha de su primer uso.
Se debe comprobar el estado de la marca y si esta se mantiene en las mismas condiciones que cuando se puso en uso.
Recuerde que, incluso si se siguen todas las precauciones de seguridad durante el trabajo, aún existe un riesgo potencial de lesiones debido a riesgos residuales.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Levantamiento
Antes de poner en marcha el elevador, asegúrese de que el operador tenga a la vista tanto el elevador como la carga que se está elevando durante todas las operaciones.
Coloque el gato debajo de la carga que se va a levantar, en un lugar destinado para el uso de gatos (por ejemplo, en el caso de los automóviles), de manera que la carga descanse centrada sobre el soporte del gato.
Instale la manivela del gato en el mango. Gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj para elevar la carga a la altura deseada. Gire la manivela suavemente; los movimientos bruscos pueden provocar que el gato se deslice y se salga de debajo de la carga. Esto podría causar lesiones al operario y daños tanto a la carga como al gato.
Tras levantar la carga, debe asegurarse para evitar que se caiga, por ejemplo, con soportes.

Partida
Antes de bajar la carga, asegúrese de que no cause lesiones al operario.
Gire la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar la carga lentamente.
Utilice un movimiento suave; los movimientos bruscos pueden provocar que el elevador se deslice y se salga de debajo de la carga. Esto puede causar lesiones al operario y daños tanto a la carga como al elevador.
Una vez que la carga haya descendido por completo, retire la manivela del asa del elevador y tire del elevador para sacarlo de debajo de la carga.

Qué hacer si el ascensor está bloqueado o presenta fallas
Si el elevador se bloquea o presenta fallas, deje de usarlo inmediatamente y asegure el área de trabajo para evitar riesgos adicionales. Verifique las posibles causas, como sobrecarga, ajuste incorrecto, contaminación o desgaste de los componentes mecánicos. Para desbloquear el elevador de forma segura, primero asegure la carga para evitar que caiga accidentalmente, por ejemplo, utilizando soportes adecuados, y luego gire cuidadosamente la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj. Está estrictamente prohibido aplicar fuerza excesiva, usar extensiones en la manivela y desmontar el elevador sin autorización. Si el problema persiste, comuníquese con un centro de servicio autorizado del fabricante. Antes de volver a usar el elevador, realice una prueba sin carga para asegurar su correcto funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Mantenga el elevador limpio y lubrique las piezas móviles externas. No se deben realizar modificaciones estructurales al elevador. Cuando no esté en uso, el elevador debe guardarse en la posición más baja.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le lève-charge mécanique est conçu pour les travaux nécessitant le levage de charges importantes. Il ne doit pas être utilisé comme support fixe. **Il est interdit de l'utiliser pour lever des charges en dehors de sa plage de hauteur de travail (230 mm à 390 mm), car cela pourrait entraîner une perte de sa capacité de levage et présenter un risque sérieux pour la sécurité de l'utilisateur et la stabilité de la charge levée.** Le transport des charges levées à l'aide de ce lève-charge est également interdit. Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire en usine ou à des fins commerciales. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité de l'appareil dépendent d'une utilisation correcte; par conséquent:

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. Toute utilisation du produit à des fins autres que celles prévues annule également la garantie et les droits de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

L'ascenseur est livré pré-assemblé et ne nécessite aucun montage ni réglage. Une manivelle est fournie.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-17270
capacité de charge maximale	[t]	1,5
Plage de hauteur de travail pour une capacité de charge maximale	[mm]	230 - 390
Amplitude des mouvements	[mm]	95 - 390
Dimensions (longueur x largeur)	[mm]	450 x 118
Masse	[kg]	3,5

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Ne dépassez pas la capacité de levage du cric.
ATTENTION! Placez toujours l'élévateur sur une surface ferme, plane et stable.
ATTENTION! Ne travaillez pas sous un véhicule surélevé.

Un ascenseur est un appareil mécanique fonctionnant sous de lourdes charges. Des précautions de sécurité élémentaires doivent être respectées lors de son utilisation.
Ne jamais dépasser la capacité de levage maximale de l'ascenseur.
Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux à l'aide d'un ascenseur.
Cet ascenseur est exclusivement destiné au levage de charges; toute autre utilisation est interdite.
N'utilisez pas l'ascenseur pour soulever des matières dangereuses telles que des substances corrosives, chaudes ou radioactives.
N'utilisez pas l'ascenseur en cas de vent fort ou d'autres facteurs susceptibles d'affecter sa stabilité.
Utilisez des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple, des supports) pour soutenir l'objet soulevé avant de travailler en dessous.
Lors du levage de véhicules, les roues doivent être calées et le frein de stationnement doit être actionné.
Ne laissez jamais une charge levée sans surveillance. Tenez les enfants et le personnel non formé à l'écart de l'élévateur lorsqu'il est en marche ou remisé.
Les vêtements amples et les bijoux sont à proscrire. Les cheveux longs doivent être attachés.
L'équipement de protection individuelle doit être utilisé.
L'ascenseur doit être placé sur une surface plane, de niveau, dure et stable.
Le cric doit être placé sous l'objet à soulever de manière à ce que la charge soit supportée au centre de la selle du cric.
Pendant le fonctionnement, l'opérateur doit avoir un contrôle constant sur l'appareil de levage et sur la charge soulevée.
Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flammes, car cela pourrait l'endommager ou nuire à son fonctionnement.
Avant de soulever une charge, assurez-vous que le dispositif de levage reste immobile une fois la charge levée.
Avant de soulever une charge, assurez-vous que le pont élévateur n'est pas endommagé. Si le pont élévateur nécessite une réparation, contactez un centre de service agréé du fabricant.
Lors de l'utilisation de l'ascenseur, anticipez les dangers potentiels et ne l'utilisez pas si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

La durée de vie de l'ascenseur est fixée à 4 ans à compter de sa première utilisation.
Il convient de vérifier l'état du marquage et de s'assurer qu'il est resté dans le même état qu'au moment de sa mise en service.
N'oubliez pas que même si toutes les précautions de sécurité sont respectées pendant le travail, il existe toujours un risque potentiel de blessure en raison de risques résiduels.

SERVICE PRODUIT

Levage
Avant de démarrer le levage, assurez-vous que l'opérateur ait en vue le levage et la charge à soulever pendant toute la durée de l'opération.
Placez le cric sous la charge à soulever, à un endroit prévu à cet effet (par exemple, dans le cas des voitures), de sorte que la charge repose au centre de la selle du cric.
Installez la manivelle du cric sur la poignée. Tournez la manivelle dans le sens horaire pour soulever la charge à la hauteur souhaitée. Tournez la manivelle en douceur; des à-coups pourraient faire glisser le cric sous la charge, blessant ainsi l'utilisateur et endommageant la charge et le cric.
Après le levage, la charge doit être sécurisée pour éviter toute chute, par exemple à l'aide de supports.

Sortie
Avant de procéder à la descente, assurez-vous que la charge à descendre ne risque pas de blesser l'opérateur.
Tournez la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser lentement la charge.
Effectuez des mouvements fluides ; les à-coups risquent de faire glisser le dispositif de levage sous la charge. Cela peut entraîner des blessures pour l'opérateur et endommager la charge et le dispositif lui-même.
Une fois la charge complètement abaissée, retirez la manivelle de la poignée de levage et sortez le dispositif de levage de sous la charge.

Que faire si l'ascenseur est bloqué ou en panne
En cas de blocage ou de dysfonctionnement du pont élévateur, cessez immédiatement son utilisation et sécurisez la zone de travail afin d'éviter tout accident. Vérifiez les causes possibles: surcharge, mauvais réglage, contamination ou usure des composants mécaniques. Pour déverrouiller le pont élévateur en toute sécurité, sécurisez d'abord la charge afin d'éviter toute chute accidentelle (par exemple, à l'aide de supports adaptés), puis tournez prudemment la manivelle dans le sens antihoraire. Toute force excessive, l'utilisation de rallonges sur la manivelle et le démontage non autorisé du pont élévateur sont strictement interdits. Si le problème persiste, contactez un centre de service agréé du fabricant. Avant toute nouvelle utilisation du pont élévateur, effectuez un essai à vide pour vérifier son bon fonctionnement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Maintenez le pont élévateur propre et lubrifiez les pièces mobiles externes. Aucune modification structurelle ne doit être apportée au pont élévateur. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le pont élévateur doit être rangé en position basse.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il sollevatore meccanico è destinato a lavori che richiedono il sollevamento di pesi significativi. Non deve essere utilizzato come elemento di supporto fisso. **Il sollevatore non deve essere utilizzato per sollevare carichi al di fuori dell'intervallo di altezza di lavoro compreso tra 230 mm e 390 mm, poiché ciò potrebbe comportare una perdita della capacità di sollevamento del dispositivo e costituire un serio pericolo per la sicurezza dell'utente e la stabilità del carico sollevato.** È inoltre vietato trasportare carichi sollevati con il sollevatore. Il dispositivo è progettato esclusivamente per uso domestico e non deve essere utilizzato a livello professionale, ad esempio in fabbriche o per scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende da un utilizzo appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti, o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute in questo manuale. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti invalida inoltre la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

L'ascensore viene consegnato già assemblato e non richiede montaggio o regolazioni. La manovella è inclusa nella confezione.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-17270
Capacità di carico massima	[t]	1,5
Intervallo di altezza di lavoro per la massima capacità di carico	[mm]	230 - 390
Ampiezza di movimento	[mm]	95 - 390
Dimensioni (lunghezza x larghezza)	[mm]	450 x 118
Massa	[kg]	3,5

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Non superare la capacità di sollevamento del martinetto.
ATTENZIONE! Posizionare sempre il sollevatore su una superficie solida, piana e stabile.
ATTENZIONE! Non eseguire alcun lavoro sotto un veicolo sollevato.

Un ascensore è un dispositivo meccanico che opera sotto carichi pesanti. È necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base durante il suo utilizzo.
Non superare mai la capacità di sollevamento massima dell'ascensore.
È vietato sollevare persone o animali con un elevatore.
L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento di carichi; è vietato utilizzarlo per altri scopi.
Non utilizzare l'ascensore per sollevare materiali pericolosi come sostanze corrosive, calde o radioattive.
Non utilizzare l'impianto di risalita in presenza di vento forte o altri fattori che possano comprometterne la stabilità.
Prima di lavorare al di sotto dell'oggetto sollevato, utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (ad esempio, cavalletti) per sostenerlo.
Quando si sollevano veicoli, le ruote devono essere bloccate o cuneate e il freno di stazionamento deve essere azionato.
Non lasciare mai un carico sollevato incustodito. Tenere i bambini e il personale non addestrato lontani dall'elevatore mentre è in funzione o riposto.
Non indossare abiti larghi e gioielli. I capelli lunghi devono essere raccolti.
È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale.
L'ascensore deve essere posizionato su una superficie piana, stabile e livellata.
Il cric deve essere posizionato sotto l'oggetto da sollevare in modo che il carico sia sostenuto al centro della sella del cric.
Durante il funzionamento, l'operatore deve avere il controllo costante dell'elevatore e del carico sollevato.
Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fiamme, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni. Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il dispositivo di sollevamento non si muova dopo il sollevamento del carico.
Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il sollevatore non sia danneggiato in alcun modo. Se il sollevatore necessita di riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.
Quando si utilizza l'ascensore, è necessario prevedere possibili pericoli e non azionarlo se l'utente è stanco o sotto l'effetto di farmaci.

La durata di vita utile dell'ascensore è fissata a 4 anni dalla data del primo utilizzo.
Occorre verificare lo stato della marcatura e accertarsi che si mantenga nelle stesse condizioni in cui si trovava al momento della sua applicazione.
Si prega di ricordare che, anche se durante il lavoro vengono seguite tutte le precauzioni di sicurezza, sussiste comunque un potenziale rischio di infortunio dovuto a rischi residui.

SERVIZIO PRODOTTI

Sollevamento
Prima di avviare l'ascensore, assicurarsi che l'operatore abbia sempre sotto controllo l'ascensore e il carico sollevato durante tutte le operazioni di sollevamento.
Posizionare il cric sotto il carico da sollevare, in un punto predisposto per l'uso di cric (ad esempio, nel caso di automobili), in modo che il carico poggi centralmente sulla sella del cric.
Installare la manovella del cric sull'impugnatura. Ruotare la manovella in senso orario per sollevare il carico all'altezza desiderata.
Ruotare la manovella in modo fluido; movimenti bruschi potrebbero far scivolare il cric da sotto il carico. Ciò potrebbe causare lesioni all'operatore e danni sia al carico che al cric.
Dopo il sollevamento, il carico deve essere messo in sicurezza per impedirne la caduta, ad esempio con dei cavalletti.

In partenza
Prima di abbassare il carico, assicurarsi che non causi lesioni all'operatore.
Ruotare la manovella in senso antiorario per abbassare lentamente il carico.
Utilizzare un movimento fluido; gli strattoni possono far scivolare il sollevatore da sotto il carico. Ciò può provocare lesioni all'operatore e danni sia al carico sollevato che al sollevatore stesso.
Dopo aver abbassato completamente il carico, rimuovere la manovella dalla maniglia di sollevamento ed estrarre il sollevatore da sotto il carico.

Cosa fare se l'ascensore è bloccato o non funziona correttamente
Se l'elevatore si blocca o non funziona correttamente, interromperne immediatamente l'uso e mettere in sicurezza l'area di lavoro per evitare ulteriori pericoli. Verificare le possibili cause, come sovraccarico, regolazione errata, contaminazione o usura dei componenti meccanici. Per sbloccare l'elevatore in sicurezza, fissare innanzitutto il carico per evitare che cada accidentalmente, ad esempio utilizzando appositi supporti, quindi ruotare con cautela la manovella in senso antiorario. È severamente vietato l'uso di forza eccessiva, l'impiego di prolunghe sulla manovella e lo smontaggio non autorizzato dell'elevatore. Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Prima di utilizzare nuovamente l'elevatore, eseguire una prova di sollevamento senza carico per verificarne il corretto funzionamento.

MANUTENZIONE E DEPOSITO

Mantenere l'ascensore pulito e lubrificare le parti mobili esterne. Non apportare modifiche strutturali all'ascensore. Quando non in uso, l'ascensore deve essere riposto nella posizione più bassa.

PRODUCTKENMERKEN

De mechanische hefinstallatie is bedoeld voor werkzaamheden waarbij aanzienlijke gewichten moeten worden getild. Het mag niet als vast steunpunt worden gebruikt. **De hefinstallatie mag niet worden gebruikt voor het tillen van lasten buiten het werkhoogtebereik van 230 mm tot 390 mm, aangezien dit kan leiden tot verlies van het hefvermogen van het apparaat en een ernstig gevaar vormt voor de veiligheid van de gebruiker en de stabiliteit van de getilde last.** Het vervoeren van getilde lasten met de hefinstallatie is eveneens verboden. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, bijvoorbeeld in fabrieken of voor commerciële doeleinden. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van een juiste bediening. Daarom geldt het volgende:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het niet naleven van veiligheidsvoorschriften of de instructies in deze handleiding. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, maakt tevens de garantie en de rechten van de gebruiker ongeldig.

PRODUCTUITRUSTING

De lift wordt als een gemonteerde eenheid geleverd en vereist geen montage of afstelling. Een slinger wordt meegeleverd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-17270
Maximale draagcapaciteit	[t]	1,5
Werkhoogtebereik voor maximale draagcapaciteit	[mm]	230 - 390
Bewegingsbereik	[mm]	95 - 390
Afmetingen (lengte x breedte)	[mm]	450 x 118
Massa	[kg]	3,5

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING! Overschrijd het maximale hefvermogen van de krik niet.
WAARSCHUWING! Plaats de lift altijd op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.
WAARSCHUWING! Voer geen werkzaamheden uit onder een voertuig dat omhoog is geheven.

Een heftruck is een mechanisch apparaat dat onder zware lasten werkt. Bij het bedienen ervan moeten de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.
Overschrijd nooit het maximale hefvermogen van de lift.
Het is verboden om mensen of dieren met een lift te tillen.
De hefinstallatie is uitsluitend bedoeld voor het tillen van voorwerpen; gebruik voor andere doeleinden is verboden.
Gebruik de lift niet voor het tillen van gevaarlijke materialen zoals bijtende, hete of radioactieve stoffen.
Gebruik de lift niet bij harde wind of andere factoren die de stabiliteit kunnen beïnvloeden.
Gebruik extra veiligheidsvoorzieningen (bijv. steunen) om het opgetilde object te ondersteunen voordat u eronder gaat werken.
Bij het heffen van voertuigen moeten de wielen worden geblokkeerd of vastgezet en moet de noodrem worden aangetrokken.
Laat een geheven last nooit onbeheerd achter. Houd kinderen en ongetraind personeel uit de buurt van de heftruck, zowel tijdens gebruik als wanneer deze is opgeslagen.
Losse kleding en sieraden mogen niet gedragen worden. Lang haar moet opgestoken worden.
Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gebruikt.
De lift moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst.
De krik moet onder het te tillen object worden geplaatst, zodat de last in het midden van de kriksteun wordt ondersteund.
Tijdens het gebruik moet de operator voortdurend controle hebben over de hefinrichting en de te heffen last.
Houd het apparaat uit de buurt van hitte en vlammen, aangezien dit het apparaat kan beschadigen of de werking ervan kan belemmeren. Controleer voordat u een last optilt of de hefinstallatie niet meer beweegt nadat de last is opgetild.
Voordat u een last optilt, moet u ervoor zorgen dat de hefinstallatie op geen enkele manier beschadigd is. Als de hefinstallatie reparatie nodig heeft, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.
Houd bij het gebruik van de tillift rekening met mogelijke gevaren en bedien de tillift niet wanneer de gebruiker moe is of onder invloed van medicijnen.
De levensduur van de lift is vastgesteld op 4 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname.
De staat van de markering moet worden gecontroleerd, evenals of deze nog in dezelfde staat verkeert als toen deze in gebruik

werd genomen.
Houd er rekening mee dat, zelfs als alle veiligheidsmaatregelen tijdens het werk worden nageleefd, er nog steeds een potentieel risico op letsel bestaat als gevolg van resterende risico's.

PRODUCTSERVICE

Optillen
Voordat de hijsoperatie wordt gestart, moet de liftbediende ervoor zorgen dat hij de lift en de te tillen last tijdens alle werkzaamheden in het zicht heeft.
Plaats de krik onder de te tillen last, op een daarvoor bestemde plek (bijvoorbeeld bij auto's), zodat de last in het midden op de kriksteun rust.
Bevestig de slinger van de krik aan de handgreep. Draai de slinger met de klok mee om de last tot de gewenste hoogte te heffen.
Draai de slinger soepel; schokken kunnen ervoor zorgen dat de krik onder de last vandaan schiet. Dit kan leiden tot letsel voor de gebruiker en schade aan zowel de last als de krik.
Na het hijsen moet de last worden beveiligd tegen vallen, bijvoorbeeld met steunen.

Vertrek
Controleer vóór het laten zakken van de last of deze geen letsel kan veroorzaken bij de bediener.
Draai de slinger tegen de klok in om de last langzaam te laten zakken.
Gebruik een vloeiende beweging; schokken kunnen ervoor zorgen dat de hefinrichting onder de te tillen last vandaan glijdt. Dit kan leiden tot letsel voor de gebruiker en schade aan zowel de te tillen last als de hefinrichting.
Nadat de last volledig is neergelaten, verwijdert u de slinger van de hefhendel en trekt u de hefinstallatie onder de last vandaan.

Wat te doen als de lift geblokkeerd is of niet goed werkt
Als de lift vastloopt of defect raakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en beveilig de werkplek om verdere gevaren te voorkomen. Controleer op mogelijke oorzaken, zoals overbelasting, onjuiste afstelling, vervuiling of slijtage van mechanische onderdelen. Om de lift veilig te ontgrendelen, moet u eerst de last beveiligen tegen vallen, bijvoorbeeld met behulp van geschikte steunen, en vervolgens de slinger voorzichtig tegen de klok in draaien. Overmatige kracht, het gebruik van verlengstukken op de slinger en onbevoegde demontage van de lift zijn ten strengste verboden. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant. Voer vóór het opnieuw gebruiken van de lift een testrit zonder last uit om een goede werking te garanderen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Houd de lift schoon en smeer de uitwendige bewegende onderdelen. Er mogen geen structurele wijzigingen aan de lift worden aangebracht. Wanneer de lift niet in gebruik is, moet deze in de laagste stand worden opgeborgen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο μηχανικός ανυψωτήρας προορίζεται για εργασίες που απαιτούν την ανύψωση σημαντικών βαρών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως σταθερό στοιχείο στήριξης. **Ο ανυψωτήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανύψωση φορτίων εκτός του εύρους ύψους εργασίας από 230 mm έως 390 mm, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ικανότητας ανύψωσης της συσκευής και να αποτελέσει σοβαρή απειλή για την ασφάλεια του χρήστη και τη σταθερότητα του ανυψωμένου φορτίου.** Απαγορεύεται επίσης η μεταφορά ανυψωμένων φορτίων με τον ανυψωτήρα. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επαγγελματικά, δηλαδή σε εργοστάσια ή για εμπορικούς σκοπούς. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την ορθή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ανυψωτήρας παραδίδεται ως συναρμολογημένη μονάδα και δεν απαιτεί συναρμολόγηση ή ρυθμίσεις. Στο προϊόν περιλαμβάνεται ένας στρόφαλος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-17270
Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου	[t]	1,5
Εύρος ύψους εργασίας για μέγιστη ικανότητα φορτίου	[mm]	230 - 390
Εύρος κίνησης	[mm]	95 - 390
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος)	[mm]	450 x 118
Μάζα	[kg]	3,5

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην υπερβαίνετε την ανυψωτική ικανότητα του γρύλου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοποθετείτε πάντα τον ανυψωτήρα σε σταθερή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην εκτελείτε καμία εργασία κάτω από ανυψωμένο όχημα.

Ένας ανελκυστήρας είναι μια μηχανική συσκευή που λειτουργεί υπό βαριά φορτία. Κατά τη λειτουργία του πρέπει να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη ανυψωτική ικανότητα του ανυψωτήρα.
Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με ανυψωτικό.
Ο ανελκυστήρας προορίζεται μόνο για ανύψωση, απαγορεύεται η χρήση του για άλλους σκοπούς.
Μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα για την ανύψωση επικίνδυνων υλικών, όπως διαβρωτικών, θερμών ή ραδιενεργών ουσιών.
Μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα σε συνθήκες ισχυρού ανέμου ή άλλων παραγόντων που μπορεί να επηρεάσουν τη σταθερότητα.
Χρησιμοποιήστε πρόσθετες συσκευές ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για να στηρίξετε το ανυψωμένο αντικείμενο πριν εργαστείτε από κάτω.
Κατά την ανύψωση οχημάτων, οι τροχοί πρέπει να είναι μπλοκαρισμένοι ή να έχουν μπλοκαριστεί και πρέπει να εφαρμόζεται το φρένο έκτακτης ανάγκης.
Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά και το μη εκπαιδευμένο προσωπικό μακριά από τον ανυψωτήρα όσο αυτός βρίσκεται σε λειτουργία ή αποθηκεύεται.
Δεν πρέπει να φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα.
Πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός.
Ο ανελκυστήρας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.
Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από το αντικείμενο που ανυψώνεται έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας του γρύλου.
Κατά τη λειτουργία, ο χειριστής πρέπει να έχει συνεχή έλεγχο του ανυψωτήρα και του φορτίου που ανυψώνεται.
Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμότητα και φλόγες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να επηρεάσει την απόδοσή της. Πριν από την ανύψωση οποιουδήποτε φορτίου, βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας δεν θα κινηθεί μετά την ανύ-

ψωση του φορτίου.
Πριν από την ανύψωση οποιουδήποτε φορτίου, βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν ο ανυψωτήρας χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
Όταν χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα, να προβλέπετε πιθανούς κινδύνους και να μην τον χειρίζεστε όταν ο χρήστης είναι κουρασμένος ή υπό την επήρεια φαρμάκων.
Η διάρκεια ζωής του ανυψωτήρα ορίζεται σε 4 χρόνια από την ημερομηνία πρώτης χρήσης.
Θα πρέπει να ελέγχεται η κατάσταση της σήμανσης και κατά πόσον η σήμανση παραμένει στην ίδια κατάσταση όπως όταν τέθηκε σε χρήση.
Λάβετε υπόψη ότι ακόμη και αν τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατά την εργασία, εξακολουθεί να υπάρχει πιθανός κίνδυνος τραυματισμού λόγω υπολειπόμενων κινδύνων.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αρση
Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του ανυψωτήρα, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής του ανυψωτήρα έχει τον ανυψωτήρα και το φορτίο που ανυψώνεται σε ορατότητα κατά τη διάρκεια όλων των δραστηριοτήτων λειτουργίας του ανυψωτήρα.
Τοποθετήστε τον γρύλο κάτω από το φορτίο που ανυψώνεται, σε σημείο που προορίζεται για χρήση με γρύλους (π.χ. στην περίπτωση αυτοκινήτων), έτσι ώστε το φορτίο να ακουμπά στο κέντρο της σέλας του γρύλου.
Τοποθετήστε τη μανιβέλα του γρύλου στη λαβή. Γυρίστε τη μανιβέλα δεξιόστροφα για να ανυψώσετε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος. Γυρίστε τη μανιβέλα ομαλά. Το τράνταγμα μπορεί να προκαλέσει την ολίσθηση του γρύλου κάτω από το φορτίο. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή και ζημιά τόσο στο φορτίο όσο και στον γρύλο.
Μετά την ανύψωση, το φορτίο πρέπει να ασφαλιστεί έναντι πτώσης, π.χ. με βάσεις.

Φεύγοντας
Πριν από την καταβίβαση, βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που καταβιβάζεται δεν θα προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή.
Γυρίστε τη μανιβέλα αριστερόστροφα για να χαμηλώσετε αργά το φορτίο.
Χρησιμοποιήστε μια ομαλή κίνηση. Οι απότομες κινήσεις μπορεί να προκαλέσουν ολίσθηση του ανυψωτήρα κάτω από το φορτίο που ανυψώνεται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή και ζημιά τόσο στο φορτίο που ανυψώνεται όσο και στον ανυψωτήρα.
Αφού κατέβει πλήρως το φορτίο, αφαιρέστε τη μανιβέλα από τη λαβή ανύψωσης και τραβήξτε τον ανυψωτήρα έξω από κάτω από το φορτίο.

Τι να κάνετε εάν ο ανελκυστήρας είναι μπλοκαρισμένος ή δυσλειτουργεί
Εάν ο ανυψωτήρας μπλοκαριστεί ή παρουσιάσει δυσλειτουργία, διακόψτε αμέσως τη χρήση και ασφαλίστε τον χώρο εργασίας για να αποτρέψετε περαιτέρω κινδύνους. Ελέγξτε για πιθανές αιτίες, όπως υπερφόρτωση, λανθασμένη ρύθμιση, μόλυνση ή φθορά μηχανικών εξαρτημάτων. Για να ξεκλειδώσετε με ασφάλεια τον ανυψωτήρα, ασφαλίστε πρώτα το φορτίο από τυχαία πτώση, π.χ. χρησιμοποιώντας κατάλληλα στηρίγματα και, στη συνέχεια, περιστρέψτε προσεκτικά τη μανιβέλα αριστερόστροφα. Απαγορεύεται αυστηρά η υπερβολική δύναμη, η χρήση προεκτάσεων στη μανιβέλα και η μη εξουσιοδοτημένη αποσυναρμολόγηση του ανυψωτήρα. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τον ανυψωτήρα, εκτελέστε μια δοκιμαστική ανύψωση χωρίς φορτίο για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείτε τον ανυψωτήρα καθαρό και λιπάνετε τα εξωτερικά κινούμενα μέρη. Δεν πρέπει να γίνονται δομικές τροποποιήσεις στον ανυψωτήρα. Όταν δεν χρησιμοποιείται, ο ανυψωτήρας πρέπει να αποθηκεύεται στη χαμηλότερη θέση.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Механичният подемник е предназначен за работа, изискваща повдигане на значителни тежести. Не трябва да се използва като фиксиран опорен елемент. **Подемникът не трябва да се използва за повдигане на товари извън работния диапазон на височина от 230 мм до 390 мм, тъй като това може да доведе до загуба на товароподемността на устройството и да представлява сериозна заплаха за безопасността на потребителя и стабилността на повдигнатия товар.** Транспортирането на повдигнати товари с подемника също е забранено. Устройството е предназначено само за битова употреба и не трябва да се използва професионално, т.е. във фабрики или за търговски цели. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната му експлоатация, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в това ръководство. Използването на продукта за цели, различни от предназначението му, също анулира гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Подемникът се доставя като сглобена единица и не изисква монтаж или настройки. Към продукта е включена манивела.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-17270
Максимален товароносимост	[t]	1,5
Работен диапазон на височината за максимална товароносимост	[mm]	230 - 390
Обхват на движение	[mm]	95 - 390
Размери (дължина x ширина)	[mm]	450 x 118
Маса	[kg]	3,5

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не превишавайте товароподемността на крика.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги поставяйте подемника върху твърда, равна и стабилна повърхност.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не извършвайте никаква работа под повдигнато превозно средство.

Асансьорът е механично устройство, работещо с тежки товари. При работа с него трябва да се спазват основни предпазни мерки.
Никога не превишавайте максималната товароподемност на асансьора.
Забранено е повдигането на хора или животни с асансьор.
Асансьорът е предназначен само за повдигане, използването му за други цели е забранено.
Не използвайте подемника за повдигане на опасни материали, като например корозивни, горещи или радиоактивни вещества.
Не използвайте асансьора при силен вятър или други фактори, които могат да повлияят на стабилността му.
Използвайте допълнителни предпазни устройства (напр. стойки), за да поддържате повдигнатия предмет, преди да работите под него.
При повдигане на превозни средства колелата трябва да бъдат блокирани или застопорени и аварийната спирачка трябва да бъде задействана.
Не оставяйте повдигнат товар без надзор. Дръжте деца и необучен персонал далеч от подемника, докато той работи или се съхранява.
Не трябва да се носят широки дрехи и бижута. Дългата коса трябва да бъде вързана.
Трябва да се използват лични предпазни средства.
Асансьорът трябва да бъде поставен върху равна, равна, твърда и стабилна повърхност.
Крикът трябва да се постави под повдигания предмет, така че товарът да се поддържа в центъра на седлото на крика.
По време на работа операторът трябва да има постоянен контрол над подемника и повдигания товар.
Дръжте устройството далеч от топлина и пламъци, тъй като това може да го повреди или да наруши работата му.
Преди да повдигнете товар, уверете се, че подемникът няма да се движи след повдигането му.
Преди повдигане на товар, уверете се, че подемникът не е повреден по никакъв начин. Ако подемникът се нуждае

от ремонт, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя.
Когато използвате асансьора, предвидете възможни опасности и не работете с него, когато потребителят е уморен или под въздействието на лекарства.
Срокът на експлоатация на асансьора е 4 години от датата на първата употреба.
Трябва да се провери състоянието на маркировката и дали тя е в същото състояние, в което е била пусната в употреба.
Моля, не забравяйте, че дори ако се спазват всички предпазни мерки по време на работа, все още съществува потенциален риск от нараняване поради остатъчни рискове.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Повдигане
Преди да стартирате асансьора, уверете се, че операторът на асансьора ще има асансьора и повдигания товар в полезрението му по време на всички дейности по управлението на асансьора.
Поставете крика под повдигания товар, на място, предназначено за употреба с крикове (например в случай на автомобили), така че товарът да лежи централно върху седлото на крика.
Монтирайте манивелата на крика върху дръжката. Завъртете манивелата по посока на часовниковата стрелка, за да повдигнете товара до желаната височина. Завъртете манивелата плавно; резките движения могат да доведат до изплъзване на крика изпод товара. Това може да доведе до нараняване на оператора и повреда както на товара, така и на крика.
След повдигане товарът трябва да бъде обезопасен срещу падане, например със стойки.

Напускане
Преди спускане се уверете, че спусканият товар няма да причини нараняване на оператора.
Завъртете манивелата обратно на часовниковата стрелка, за да спуснете бавно товара.
Използвайте плавно движение; резките движения могат да доведат до изплъзване на повдигача изпод повдигания товар. Това може да доведе до нараняване на оператора и повреда както на повдигания товар, така и на повдигача.
След като товарът е напълно спуснат, свалете манивелата от дръжката на повдигача и издърпайте повдигача изпод товара.

Какво да направите, ако асансьорът е блокиран или не работи правилно
Ако асансьорът блокира или не работи правилно, незабавно прекратете употребата му и обезопасете работната зона, за да предотвратите по-нататъшни опасности. Проверете за възможни причини, като претоварване, неправилна настройка, замърсяване или износване на механични компоненти. За да отключите безопасно асансьора, първо обезопасете товара от случайно падане, например с помощта на подходящи опори, и след това внимателно завъртете коляновия вал обратно на часовниковата стрелка. Прекомерната сила, използването на удължения на коляновия вал и неразрешеното разглобяване на асансьора са строго забранени. Ако проблемът продължава, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя. Преди да използвате асансьора отново, извършете тестово повдигане без товар, за да се уверите в правилната му работа.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Поддържайте подемника чист и смазвайте външните движещи се части. Не трябва да се правят структурни модификации на подемника. Когато не се използва, подемникът трябва да се съхранява в най-ниското си положение.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O macaco mecânico foi concebido para trabalhos onde são necessários pesos elevados. Não pode ser usado como elemento de suporte fixo. **O macaco não deve ser usado para levantar cargas fora do intervalo de altura de trabalho de 230 mm a 390 mm, pois isso pode fazer perder a capacidade de carga da ferramenta e representa um sério risco para a segurança do utilizador e para a estabilidade da carga a levantar.** Também é inaceitável transportar cargas elevadas com um macaco. O dispositivo foi concebido apenas para uso doméstico e não pode ser utilizado profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para emprego remunerado. O funcionamento correto, fiável e seguro do instrumento depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não será responsável por quaisquer danos ou lesão resultantes do uso incorreto da ferramenta, do incumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. O uso indevido do produto também anulará a sua garantia e os seus direitos de garantia.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O jack é fornecido como um sistema montado e não requer montagem ou ajuste. Um manivela é fornecido com o produto.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-17270
Capacidade máxima de sustentação	[t]	1,5
Gama de altura de trabalho para máxima capacidade de carga	[mm]	230 - 390
Amplitude de movimento	[mm]	95 - 390
Dimensões (comprimento x largura)	[mm]	450 x 118
Missa	[kg]	3,5

AVISOS DE SEGURANÇA

AVISO! Não exceda a capacidade de carga do macaco.
AVISO! Certifique-se de colocar o macaco numa superfície firme, nivelada e estável.
AVISO! Não realize qualquer atividade debaixo de um veículo elevado.

Um jack é um dispositivo mecânico que funciona sob carga pesada. As regras básicas de segurança devem ser cumpridas no trabalho.
Nunca ultrapasse a capacidade máxima de elevação do elevador.
É proibido levantar pessoas ou animais com um elevador.
O elevador destina-se apenas à elevação, sendo proibido o seu uso para outros fins.
Não use o macaco para levantar materiais perigosos como substâncias corrosivas, quentes ou radioativas.
Não use a sustentação em condições de vento forte ou outros fatores que possam afetar a estabilidade.
Use dispositivos de segurança adicionais (por exemplo, suportes) para suportar o objeto levantado antes de trabalhar por baixo.
Ao levantar veículos, bloqueie ou encaixe as rodas e acione o travão de emergência.
Não deixe uma carga levantada sem vigilância. Não permita que crianças e pessoas não treinadas operem o aparelho perto do trabalho ou do armazenamento do elevador.
Não use roupa larga nem joias. O cabelo comprido deve ser preso com alfinetes.
Deve-se usar equipamento de proteção individual.
O macaco deve ser colocado em terreno plano, plano, duro e estável.
O macaco deve ser colocado sob o objeto a ser levantado, de modo a que a carga suporte na parte central do selim do macaco.
Durante a operação, o operador deve ter controlo constante sobre o macaco e a carga a ser levantada.
Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar o seu funcionamento.
Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que não há deslocamento do macaco quando a carga for levantada.
Antes de levantar qualquer peso, certifique-se de que o macaco não está danificado de forma alguma. Se o elevador precisar de reparação, contacte o centro de serviço autorizado do fabricante para esse fim.
Ao usar o elevador, antecipe possíveis perigos e não opere o macaco quando o utilizador estiver cansado ou sob o efeito de medicação.
A vida útil do elevador é especificada em 4 anos a contar da data da primeira utilização.

Verifique o estado das marcações e se estas permanecem no mesmo estado em que estavam quando foram aplicadas.
Por favor, note que, mesmo que todas as recomendações de segurança sejam seguidas durante a operação, existe ainda um risco potencial de lesão associada ao risco residual.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Levantamento
Antes de começar a levantar, certifique-se de que o operador do elevador tem o elevador e a carga levantada à vista ao realizar quaisquer atividades relacionadas com a operação.
Coloque o macaco por baixo da carga a ser levantada, no local destinado ao uso dos macacos (por exemplo, no caso de carros), de modo a que a carga repouse centralmente no selim do macaco.
Instala o manivela do macaco na manivela. Roda a manivela, no sentido dos ponteiros do relógio, eleva a carga até à altura necessária. Se virar de forma suave, os movimentos bruscos podem fazer o macaco deslizar para fora debaixo da carga levantada. Isto pode causar lesão ao operador, bem como danos na carga levantada e no elevador.
Após levantar, a carga deve ser assegurada contra quedas, por exemplo, com suportes.

Descida
Antes de começar a baixar, deve certificar-se de que a carga que está a baixar não causará lesão ao operador.
Rodando a manivela no sentido anti-horário, reduza a carga lentamente.
Se virar de forma suave, os movimentos bruscos podem fazer o macaco deslizar para fora debaixo da carga levantada. Isto pode causar lesão ao operador, bem como danos na carga levantada e no elevador.
Depois de a carga estar completamente baixa, retirar o manivela da alavanca do macaco e puxar o macaco para fora debaixo da carga.

O que fazer se o elevador estiver bloqueado ou avariado
Em caso de bloqueio ou avaria, pare imediatamente de usar o elevador e assegure a área de trabalho adequadamente para evitar mais perigos. Verifique possíveis causas do problema, como sobrecarga, alinhamento incorreto, presença de detritos ou desgaste nos componentes mecânicos. Para destrancar o macaco em segurança, primeiro assegure a carga contra quedas acidentais, por exemplo, com suportes adequados, e depois rode cuidadosamente a manivela no sentido contrário aos ponteiros do relógio. É estritamente proibido usar força excessiva, usar extensões na manivela e desmontar o dispositivo por pessoas não autorizadas. Se o problema não puder ser resolvido, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante. Antes de usar novamente o elevador, realize um teste de elevação sem carga para verificar o seu funcionamento correto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Mantenha o elevador limpo, as partes móveis exteriores devem ser lubrificadas. Não é necessário fazer qualquer modificação à estrutura do elevador. Se o elevador não estiver a ser utilizado, guarde-o na posição mais baixa.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Mehanička dizalica namijenjena je za radove koji zahtijevaju podizanje značajnih težina. Ne smije se koristiti kao fiksni potporni element. **Dizalica se ne smije koristiti za podizanje tereta izvan raspona radne visine od 230 mm do 390 mm, jer to može rezultirati gubitkom nosivosti uređaja i predstavlja ozbiljnu prijetnju sigurnosti korisnika i stabilnosti podignutog tereta.** Prijevoz podignutog tereta dizalicom također je zabranjen. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti profesionalno, tj. u tvornicama ili u komercijalne svrhe. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem alata u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u ovom priručniku. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu predviđene također poništava jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Dizalica se isporučuje kao sastavljena jedinica i ne zahtijeva nikakvu montažu ili podešavanje. Ručica je uključena u proizvod.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-17270
Maksimalni kapacitet nosivosti	[t]	1,5
Raspon radne visine za maksimalni kapacitet opterećenja	[mm]	230 - 390
Raspon pokreta	[mm]	95 - 390
Dimenzije (duljina x širina)	[mm]	450 x 118
Masa	[kg]	3,5

SIGURNOSNA UPOZORENJA

UPOZORENJE! Ne prekoračujte nosivost dizalice.
UPOZORENJE! Dizalicu uvijek postavite na čvrstu, ravnu i stabilnu površinu.
UPOZORENJE! Ne izvodite nikakve radove ispod podignutog vozila.

Dizalo je mehanički uređaj koji radi pod velikim opterećenjima. Prilikom rukovanja njime moraju se pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera.
Nikada ne prekoračujte maksimalnu nosivost dizalice.
Zabranjeno je dizanje ljudi ili životinja dizalicom.
Dizalica je namijenjena isključivo za dizanje, njezina upotreba u druge svrhe je zabranjena.
Ne koristite dizalicu za podizanje opasnih materijala poput korozivnih, vrućih ili radioaktivnih tvari.
Ne koristite dizalicu u uvjetima jakog vjetra ili drugih čimbenika koji mogu utjecati na stabilnost.
Upotrijebite dodatne sigurnosne uređaje (npr. postolja) za podupiranje podignutog predmeta prije rada ispod njega.
Prilikom podizanja vozila, kotači moraju biti blokirani ili osigurani, a ručna kočnica mora biti aktivirana.
Ne ostavljajte podignuti teret bez nadzora. Djecu i neobučeno osoblje držite podalje od dizala dok je u radu ili uskladišteno.
Ne smije se nositi široka odjeća i nakit. Duga kosa treba biti svezana.
Mora se koristiti osobna zaštitna oprema.
Dizalica mora biti postavljena na ravnu, čvrstu, tvrdu i stabilnu površinu.
Dizalicu treba postaviti ispod predmeta koji se podiže tako da teret bude oslonjen na središte sedla dizalice.
Tijekom rada, operater mora imati stalnu kontrolu nad dizalicom i teretom koji se podiže.
Držite uređaj dalje od topline i plamena, jer to može oštetiti uređaj ili narušiti njegove performanse. Prije podizanja bilo kakvog tereta provjerite da se dizalica neće pomaknuti nakon što je teret podignut.
Prije podizanja bilo kakvog tereta provjerite da li je dizalica oštećena. Ako je potreban popravak dizalice, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.
Prilikom korištenja dizala, predvidite moguće opasnosti i nemojte upravljati dizalom kada je korisnik umoran ili pod utjecajem lijekova.
Vijek trajanja dizala je 4 godine od datuma prve upotrebe.
Treba provjeriti stanje oznake i je li oznaka ostala u istom stanju kao kada je puštena u upotrebu.
Imajte na umu da čak i ako se tijekom rada pridržavate svih sigurnosnih mjera, i dalje postoji potencijalni rizik od ozljeda zbog preostalih rizika.

SERVIS ZA PROIZVODE

Podizanje
Prije pokretanja dizala, provjerite da operater dizala ima dizalo i teret koji se podiže na vidiku tijekom svih aktivnosti rukovanja dizalom.
Postavite dizalicu ispod tereta koji se podiže, na mjesto namijenjeno za upotrebu s dizalicama (npr. u slučaju automobila), tako da teret leži središnje na sedlu dizalice.
Postavite ručicu dizalice na ručku. Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu kako biste podigli teret na željenu visinu. Polako okrećite ručicu; trzanje može uzrokovati isklizнuće dizalice ispod tereta. To može uzrokovati ozljedu operatera i oštećenje tereta i dizalice.
Nakon podizanja, teret se mora osigurati od pada, npr. potporama.

Odlazak
Prije spuštanja provjerite da spušteni teret neće ozlijediti operatera.
Okrenite ručicu suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste polako spustili teret.
Koristite glatke pokrete; trzanje može uzrokovati isklizнuće dizalice ispod tereta koji se podiže. To može rezultirati ozljedom operatera i oštećenjem tereta koji se podiže i dizalice.
Nakon što je teret potpuno spušten, skinite ručicu s ručke dizalice i izvucite dizalicu ispod tereta.

Što učiniti ako je dizalo blokirano ili ne radi ispravno
Ako se dizalo blokira ili dođe do kvara, odmah prekinite s korištenjem i osigurajte radno područje kako biste spriječili daljnje opasnosti. Provjerite moguće uzroke, poput preopterećenja, nepravilnog podešavanja, onečišćenja ili istrošenosti mehaničkih komponenti. Za sigurno otključavanje dizala, prvo osigurajte teret od slučajnog pada, npr. pomoću prikladnih potpora, a zatim pažljivo okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Prekomjerna sila, korištenje produžetaka na ručici i neovlašteno rastavljanje dizala strogo su zabranjeni. Ako problem i dalje postoji, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Prije ponovne upotrebe dizala, izvršite probno dizanje bez tereta kako biste osigurali ispravan rad.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Održavajte dizalicu čistom i podmažite vanjske pokretne dijelove. Na dizalici se ne smiju vršiti nikakve strukturne preinake. Kada se ne koristi, dizalicu treba skladištiti u najnižem položaju.

خصائص المنتج

صُممت الرافعة الميكانيكية للأعمال التي تتطلب رفع أوزان ثقيلة. لا يجوز استخدامها كعنصر دعم ثابت. **يُمنع استخدام الرافعة لرفع أحمال خارج نطاق ارتفاع العمل المحدد من ٢٣٠ مم إلى ٣٩٠ مم، حيث قد يؤدي ذلك إلى انخفاض قدرة الرفع للجهاز ويشكل خطرًا جسيمًا على سلامة المستخدم واستقرار الحمل المرفوع.** كما يُحظر نقل الأحمال المرفوعة باستخدام الرافعة. صُمم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، ويُمنع استخدامه في الأعمال المهنية، أي في المصانع أو للأغراض التجارية. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن للجهاز على التشغيل السليم، لذا:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام الأداة لأغراض غير مخصصة لها، أو عن عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام المنتج لأغراض غير مخصصة له يُبطل ضمان المستخدم وحقوقه في الكفالة.

معدات المنتج

يتم تسليم المصعد كوحدة مجمعة ولا يتطلب أي تجميع أو تعديلات. ويأتي المنتج مزوداً بذراع تدوير.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		١٧٢٧٠-YT
أقصى حمولة	[t]	١,٥
نطاق ارتفاع العمل لتحقيق أقصى قدرة تحميل	[مم]	٢٣٠ - ٣٩٠
نطاق الحركة	[مم]	٩٥ - ٣٩٠
الأبعاد (الطول × العرض)	[مم]	٤٥٠ × ١١٨
كتلة	[كجم]	٣,٥

تحذيرات السلامة

تحذير! لا تتجاوز قدرة الرفع للرافعة.
تحذير! ضع الرافعة دائمًا على سطح صلب ومستوٍ وثابت.
تحذير! لا تقم بأي عمل تحت مركبة مرفوعة.

المصعد عبارة عن جهاز ميكانيكي يعمل تحت أحمال ثقيلة. يجب اتباع احتياطات السلامة الأساسية عند تشغيله.
لا تتجاوز أبدًا الحد الأقصى لقدرة الرفع للرافعة.
يُحظر رفع الأشخاص أو الحيوانات باستخدام المصعد.
المصعد مخصص لأغراض الرفع فقط ويُحظر استخدامه لأغراض أخرى.
لا تستخدم المصعد لرفع المواد الخطرة مثل المواد المسببة للتآكل أو الساخنة أو المشعة.
لا تستخدم المصعد في ظروف الرياح القوية أو غيرها من العوامل التي قد تؤثر على الاستقرار.
استخدم أجهزة أمان إضافية (مثل الحوامل) لدعم الجسم المرفوع قبل العمل تحته.
عند رفع المركبات، يجب تثبيت العجلات أو سدها، ويجب تطبيق فرامل الطوارئ.
لا تترك الحمولة المرفوعة دون مراقبة. أبعد الأطفال والأفراد غير المدربين عن الرافعة أثناء تشغيلها أو تخزينها.
يُنصح بعدم ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات. ويجب ربط الشعر الطويل.
يجب استخدام معدات الحماية الشخصية.
يجب وضع المصعد على سطح مستوٍ وصلب وثابت.
يجب وضع الرافعة تحت الجسم المراد رفعه بحيث يتم دعم الحمل في مركز قاعدة الرافعة.
أثناء التشغيل، يجب أن يكون لدى المشغل تحكم مستمر في الرافعة والحمل الذي يتم رفعه.
أبق الجهاز بعيدًا عن الحرارة واللهب، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه أو التأثير سلبًا على أدائه. قبل رفع أي حمولة، تأكد من أن الرافعة لن تتحرك بعد رفع الحمولة.
قبل رفع أي حمولة، تأكد من عدم وجود أي تلف في الرافعة. إذا كانت الرافعة بحاجة إلى إصلاح، فاتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.
عند استخدام المصعد، توقع المخاطر المحتملة ولا تقم بتشغيل المصعد عندما يكون المستخدم متعبًا أو تحت تأثير الأدوية.
تم تحديد العمر الافتراضي للمصعد بأربع سنوات من تاريخ الاستخدام الأول.
ينبغي فحص حالة العلامة والتأكد مما إذا كانت لا تزال في نفس الحالة التي كانت عليها عند استخدامها.
يرجى تذكر أنه حتى في حالة اتباع جميع احتياطات السلامة أثناء العمل، لا يزال هناك خطر محتمل للإصابة بسبب المخاطر المتبقية.

خدمة المنتج

رفع
قبل بدء عملية الرفع، تأكد من أن مشغل المصعد سيكون لديه المصعد والحمولة التي يتم رفعها في مجال رؤيته أثناء جميع أنشطة تشغيل المصعد.
ضع الرافعة تحت الحمل المراد رفعه، في مكان مخصص للاستخدام مع الرافعات (على سبيل المثال في حالة السيارات)، بحيث يستقر الحمل في المنتصف على قاعدة الرافعة.
ثبّت ذراع الرافعة على المقبض. أدر الذراع باتجاه عقارب الساعة لرفع الحمولة إلى الارتفاع المطلوب. أدر الذراع بسلاسة؛ فالتحريك المفاجئ قد يتسبب في انزلاق الرافعة من تحت الحمولة. وهذا قد يؤدي إلى إصابة المستخدم وتلف كل من الحمولة والرافعة.

بعد الرفع، يجب تأمين الحمولة لمنع سقوطها، على سبيل المثال باستخدام حوامل.

المغادرة
قبل إنزال الحمولة، تأكد من أنها لن تسبب إصابة للمشغل.
أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الحمل ببطء.
استخدم حركة سلسة؛ فالحركات المفاجئة قد تتسبب في انزلاق الرافعة من تحت الحمولة المرفوعة. وهذا قد يؤدي إلى إصابة المشغل وتلف كل من الحمولة المرفوعة والرافعة.
بعد إنزال الحمولة بالكامل، قم بإزالة ذراع التدوير من مقبض الرافعة واسحب الرافعة للخارج من أسفل الحمولة.

ماذا تفعل إذا كان المصعد مسدوداً أو به عطل
في حال تعطل المصعد أو توقفه عن العمل، توقف عن استخدامه فورًا وقم بتأمين منطقة العمل لمنع أي مخاطر أخرى. تحقق من الأسباب المحتملة، مثل التحميل الزائد، أو الضبط غير الصحيح، أو التلوث، أو تآكل الأجزاء الميكانيكية. لفتح المصعد بأمان، قم أولًا بتأمين الحمولة من السقوط العرضي، على سبيل المثال، باستخدام دعامات مناسبة، ثم أدر ذراع التدوير عكس اتجاه عقارب الساعة بحذر. يُمنع منعًا باتًا استخدام القوة المفرطة، أو استخدام وصلات إضافية على ذراع التدوير، أو تفكيك المصعد دون إذن. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. قبل استخدام المصعد مرة أخرى، قم بإجراء اختبار رفع بدون حمولة للتأكد من سلامة تشغيله.

الصيانة والتخزين

.حافظ على نظافة المصعد وقم بتشحيم الأجزاء المتحركة الخارجية. لا تُجرِ أي تعديلات هيكلية على المصعد. عند عدم استخدامه، يجب تخزينه في أدنى وضعية

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel.: 031 710 8692
fax: 031 710 4008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0726/YT-17270/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Podnośnik mechaniczny trapezowy | Scissors jack | Cric mecanic; nr kat. | item no. | cod articol. YT-17270

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 1494:2000 + A1:2008

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

(EU) 2023/1230 Rozporządzenie w sprawie maszy
Machinery Regulation
Regulamentul privind utilajele

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2026.07.07
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)